



OWNERS MANUAL

BETRIEBSANLEITUNG MANUEL DE L'UTILISATEUR MANUAL DEL USUARIO

FLETCHER® 2100 PROFESSIONAL MAT CUTTER
FLETCHER® 2100 PROFESSIONELLER PASSEPARTOUTSCHNEIDER
MACHINE PROFESSIONNELLE DE COUPE D'ENCADREMENT FLETCHER® 2100
CORTADORA PROFESIONAL FLETCHER® 2100 DE PASSEPARTOUT



SETUP, OPERATION & MAINTENANCE
MONTAGE, BEDIENUNG, UND WARTUNG
MONTAGE, UTILISATION ET ENTRETIEN
MONTAJE, USO Y MANTENIMIENTO

Form 0294
Formulaire 0294
Formulario 0294

THE FLETCHER-TERRY COMPANY

65 Spring Lane, Farmington, Connecticut 06032-3139 U.S.A. (860) 677-7331 Fax (860) 676-8858 Telex 966-479

CONTENTS

INHALT

	<u>PAGE</u>		<u>SEITE</u>
		EINLEITUNG	4-5
INTRODUCTION	4-5	MASCHINENTEILE	6-7
MACHINE COMPONENTS	6-7	MONTAGE	8-9
SET UP	8-9	WIE SCHNEIDET MAN PASSEPARTOUTS	10-11
HOW TO CUT MATS	10-11	MASSTOPPER	12-13
MEASURING STOPS	12-13	RECHTWINKELARM	14-16
SQUARING ARM	14-16	WARTUNG UND EINSTELLUNGEN	
MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS		ALLGEMEIN	17
GENERAL	17	SCHNEIDEKOPF	18
CUTTING HEAD	18	PASSEPAROUTFÜHRUNG	19
MAT GUIDE	19	HINWEISE BEI FUNKTIONSSTÖRUNGEN	20-21
TROUBLE SHOOTING GUIDE	20-21		
PARTS LISTS		TEILELISTE	
FLETCHER 2100	22-23	FLETCHER 2100	22-23
CUTTING HEAD	24-25	SCHNEIDEKOPF	24-25
SQUARING ARM	25	RECHTWINKELARM	25
OPTIONAL BASE EXTENSION	26	ZUSÄTZLICHE	
MEASURING STOPS	27	BODENPLATTENERWEITERUNG	26
		MASSTOPPER	27

TABLE DE MATIÈRES

CONTENIDO

INTRODUCTION	4-5
ELEMENTS DE LA MACHINE	6-7
MONTAGE	8-9
POUR COUPER LES	
ENCADREMENTS	10-11
LES TAQUETS DE MESURES	12-13
LE BRAS D'EQUARRISSAGE	14-16
ENTRETIEN ET REGLAGE	
GENERAL	17
TETE DE COUPE	18
GUIDE D'ENCADREMENT	19
GUIDE DE DETECTION DE PROBLEMES	20-21
LISTE DE PIÈCES DETACHÉES	
FLETCHER 2100	22-23
TETE DE COUPE	24-25
BRAS D'EQUARRISSAGE	25
EXTENSION DE BASE	
FACULTATIVE	26
TAQUETS DE MESURE	27

	<u>PÁGINA</u>
INTRODUCCIÓN	4-5
COMPONENTES	
DE LA MÁQUINA	6-7
MONTAJE	8-9
CÓMO CORTAR LOS	
PASSEPARTOUT	10-11
TOPES DE MEDICIÓN	12-13
BRAZO DE ESCUADRA	14-16
MANTENIMIENTO Y AJUSTES	
GENERAL	17
CABEZAL DE CORTE	18
GUÍA DEL PASSEPARTOUT	19
GUÍA DE SOLUCIÓN	
DE PROBLEMAS	20-21
LISTAS DE PARTES DEL	
FLETCHER 2100	22-23
CABEZAL DE CORTE	24-25
BRAZO DE ESCUADRA	25
EXTENSIÓN DE BASE OPCIONAL	26
TOPES DE MEDICIÓN	27

INTRODUCTION

The **FLETCHER 2100** is a professional mat cutter designed to provide consistent, high quality results.

The **CUTTING HEAD** glides on three roller bearings and is guided by a polished chrome plated steel **SHAFT**. The **CLAMP** is wear resistant hard-coated aluminum. The non-warping aluminum **BASE** permits mat borders up to 8-3/4" (212mm). Two squaring fixtures help you align the **MAT GUIDE** for parallel borders.

Each blade is held in a protective **MAGAZINE**, so blade changing is fast and safe. A **LOCATOR PIN** lets you quickly set common mat borders at 1-1/2" (38.1mm) to 5" (125mm) in 1/2" (12.7mm) increments. The metric machine provides **LOCATOR PIN** positions from 30mm to 100mm in 10mm increments. In addition, a **MAT GAGE** provides **MAT GUIDE** settings in increments of 1/8" (3.2mm), 3/16" (4.8mm), 1/4" (6.4mm), and 5/16" (8mm). The **MAT GAGE** for the metric machine allows increments of 3mm, 4mm, 5mm, and 7mm.

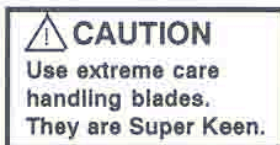
Optional features are: A **BASE EXTENSION** for mat borders up to 16-3/4" (425mm); **MEASURING STOPS** (04-622) to control over-cutting and under-cutting; **ANGLE MAT GUIDE** (04-635) which will permit a wide variety of angle cuts; and the **SQUARING ARM EXTENSION** (04-630) for accurate down-sizing of mat board.

BASE EXTENSION order numbers:

04-629	40" English
04-637	40" Metric
04-628	48" English
04-638	48" Metric
04-627	60" English
04-639	60" Metric

This Owners Manual will show you how to SET UP the machine, HOW TO CUT MATS, HOW TO MAINTAIN and ADJUST the **Fletcher 2100**. Included is a TROUBLE SHOOTING GUIDE and PARTS LIST.

Please return the **WARRANTY CARD** which is in the parts bag. Your warranty will be effective when the card is received at The Fletcher-Terry Company.



EINLEITUNG

Der **FLETCHER 2100** ist ein professioneller Passepartoutschneider, der darauf ausgelegt ist, gleichwertige, hochqualitative Ergebnisse zu leisten.

Der **SCHNEIDEKOPF** gleitet auf drei KUGELLAGERN und wird auf einer polierten, verchromten **STAHLSTANGE** geführt. Die **KLEMME** besteht aus verschleißfesten, gehärtetem Aluminium. Die sich nicht verziehende **BODENPLATTE** aus Aluminium kann Passepartoutränder von bis zu 212 mm erstellen. Mit Hilfe von zwei Winkelteilen läßt sich die **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** für parallele Ränder einstellen.

Jede Klinge befindet sich in einem **MESSERMAGAZIN**, was das Auswechseln der Klinge schnell und einfach macht. Ein **POSITIONSSTIFT** erlaubt es Ihnen, schnell normale Ränder über eine Länge von 30 mm bis 100 mm in Abständen von jeweils 10 mm einzustellen. Weiterhin kann mit einer **PASSEPARTOUTLEHRE** die Breite der **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** in Abständen von 3 mm, 4 mm, 5 mm und 7 mm eingestellt werden.

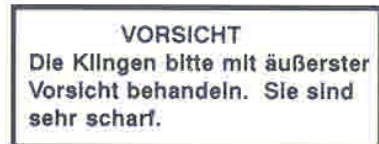
Zusätzlich erhältliche Teile: Eine **BODENPLATTE ERWEITERUNG** für Passepartoutränder von bis zu 425 mm, **MASSTOPPER** (04-622) um ein Über- oder Unterschneiden zu vermeiden, ein **MEHRFACHWINKEL** (04-635) der verschiedene Arten von Winkelschnitten zuläßt, sowie ein **RECHTSWINKELARM** (04-630) für ein genaues Zuschneiden des Passepartoutmaterials.

Bestellnummern der **BODENPLATTE**:

04-637	101 cm Metrisch
04-638	121 cm Metrisch
04-639	157 cm Metrisch

Diese Betriebsanleitung wird Ihnen beschreiben, wie Sie den **Fletcher 2100 ZUSAMMENBAUEN** müssen, **WIE MAN PASSEPARTOUTS SCHNEIDET**, sowie vorzunehmende **WARTUNGEN UND EINSTELLUNGEN**. Weiterhin enthält diese Betriebsanleitung **HINWEISE BEI FUNKTIONSSTÖRUNGEN** und eine **ERSATZTEILLISTE**.

Bitte senden Sie die in dem Teilebeutel befindliche **GARANTIEKARTE** an uns zurück. Ihr Garantie wird gültig sein, sobald diese Karte bei **Der Fletcher-Terry Company** angekommen ist.



INTRODUCTION

La **FLETCHER 2100** est une machine professionnelle de coupe d'encadrement conçue pour vous offrir des résultats consistants de haute qualité.

La **TETE DE COUPE** glisse sur trois roulements à bille et est guidée par un **ARBRE** en acier chromé poli. La **BRIDE** de fixation est faite d'aluminium à revêtement dur qui résiste à l'usure. La **BASE** en aluminium anti-voilure permet des rebords d'encadrement allant jusqu'à 8,75 pouces (212 mm). Deux éléments d'équarrissage vous permettent d'aligner le **GUIDE D'ENCADREMENT** pour obtenir des rebords parallèles.

Chaque lame se trouve dans un **CHARGEUR** protecteur de manière à permettre des changements de lame rapides en toute sécurité. Une **TIGE DE PLACEMENT** vous permet de régler rapidement les encadrements de format ordinaire de 1,5 pouces (38,1 mm) jusqu'à 5 pouces (125 mm) à intervalle de 0,5 pouces (12,7 mm). La machine métrique offre des positions de la **TIGE DE PLACEMENT** de 30 mm à 100 mm à intervalle de 10 mm. De plus, une **JAUGE D'ENCADREMENT** permet des réglages du **GUIDE D'ENCADREMENT** à intervalles de 1/8 de pouce (3,2 mm), 3/16 de pouce (4,8 mm), 1/4 de pouce (6,4 mm) et 5/16 de pouce (8 mm). La **JAUGE D'ENCADREMENT** pour la machine métrique permet des intervalles de 3 mm, 4 mm, 5 mm et 7 mm.

-En option, vous avez : une **EXTENSION DE BASE** pour les rebords d'encadrement allant jusqu'à 16,75 pouces (425 mm), **DES TAQUETS DE MESURE** (04-622) pour éviter la coupe excessive ou insuffisante; **LE GUIDE D'ANGLE POUR ENCADREMENT** (04-635) permettant une grande variété de coupes d'angle, et une **EXTENSION DU BRAS D'EQUARRISSAGE** (04-630) pour une réduction exacte du carton d'encadrement.

Numéros de pièces pour **EXTENSION DE BASE**

04-629	40" anglais
04-637	40" métrique
04-628	48" anglais
04-638	48" métrique
04-627	60" anglais
04-639	60" métrique

Le manuel de l'utilisateur vous montrera comment **MONTAR** la machine, **COMMENT COUPER LES ENCADREMENTS**, et **COMMENT ENTRETENIR** et **REGLER** la **Fletcher 2100**. Vous y trouverez également le **GUIDE DE DETECTION DE PROBLEMES** et **LA LISTE DE PIECES DETACHEES**.

Veuillez renvoyer la **CARTE DE GARANTIE** qui se trouve dans le sachet de pièces détachées. Votre garantie entrera en vigueur lorsque la société Fletcher-Terry Company recevra cette carte.

ATTENTION

Faites très attention lorsque vous manipulez les lames, ce sont des lames Super Keen.

INTRODUCCIÓN

LA **FLETCHER 2100** es una cortadora profesional de passepantou diseñado con el fin de brindar resultados consistentes, de alta calidad.¹

El **CABEZAL DE RECORTE** se desliza sobre tres rodamientos, y es guiado por un **EJE** de acero cromado pulido. El **COLLAR** es de aluminio endurecido enchapado, resistente al desgaste. La **BASE** no-combante de aluminio permite elaborar rebordes de hasta 8-3/4" (212 mm.). Dos dispositivos de escuadra le ayudan a alinear la **GUÍA DEL REBORDE** para formar bordes paralelos.

Cada cuchilla está contenida en un **CARGADOR**, de modo que resulta rápido y seguro cambiar la cuchilla. Una **CLAVIJA FIJADORA** coloca el material en posiciones que van desde 30 mm hasta 100 mm, en incrementos de 10 mm. Además, un **MEDIDOR DE REBORDE** proporciona configuraciones para la **GUÍA DEL REBORDE**, en incrementos de 1/8" (3.2 mm), 3/16" (4.8 mm), 1/4" (6.4 mm), y 5/16" (8 mm). La **GUÍA DEL REBORDE** de la máquina métrica permite incrementos de 3 mm, 4 mm, 5 mm y 7 mm.

Las características opcionales consisten de: Un **SUPLEMENTO DE BASE** para rebordes de hasta 16-3/4" (425 mm); los **TOPES DE MEDICIÓN** (04-622) para controlar el sobre-corte y el sub-corte; una **GUÍA PARA EL CORTE ANGULAR DEL REBORDE** (04-635) que permite una amplia variedad de cortes en ángulo, y la **EXTENSIÓN DEL BRAZO DE ESCUADRA** (04-630) para la disminución del tamaño del reborde.

Numéros de pedido para EL **SUPLEMENTO DE BASE**:

04-629	40" Inglés
04-637	40" Métrico
04-628	48" Inglés
04-638	48" Métrico
04-627	60" Inglés
04-639	60" Métrico

Este Manual de usuario le mostrará cómo **MONTAR** la máquina, **CÓMO CORTAR REBORDES**, y **CÓMO MANTENER** y **AJUSTAR** el **FLETCHER 2100**. Se incluye una **GUÍA PARA RESOLVER PROBLEMAS** y una **LISTA DE DESPIECE**.

Favor devolver la **TARJETA DE GARANTÍA**, que se encuentra en la bolsa de partes. Su garantía entrará en vigencia cuando la tarjeta sea recibida por **The Fletcher Company**.

¹En el presente manual, a los rebordes también se los denomina láminas, particularmente cuando no están terminados.

PRECAUCIÓN

Use extremo cuidado al manejar las cuchillas. Son Super Filosas.

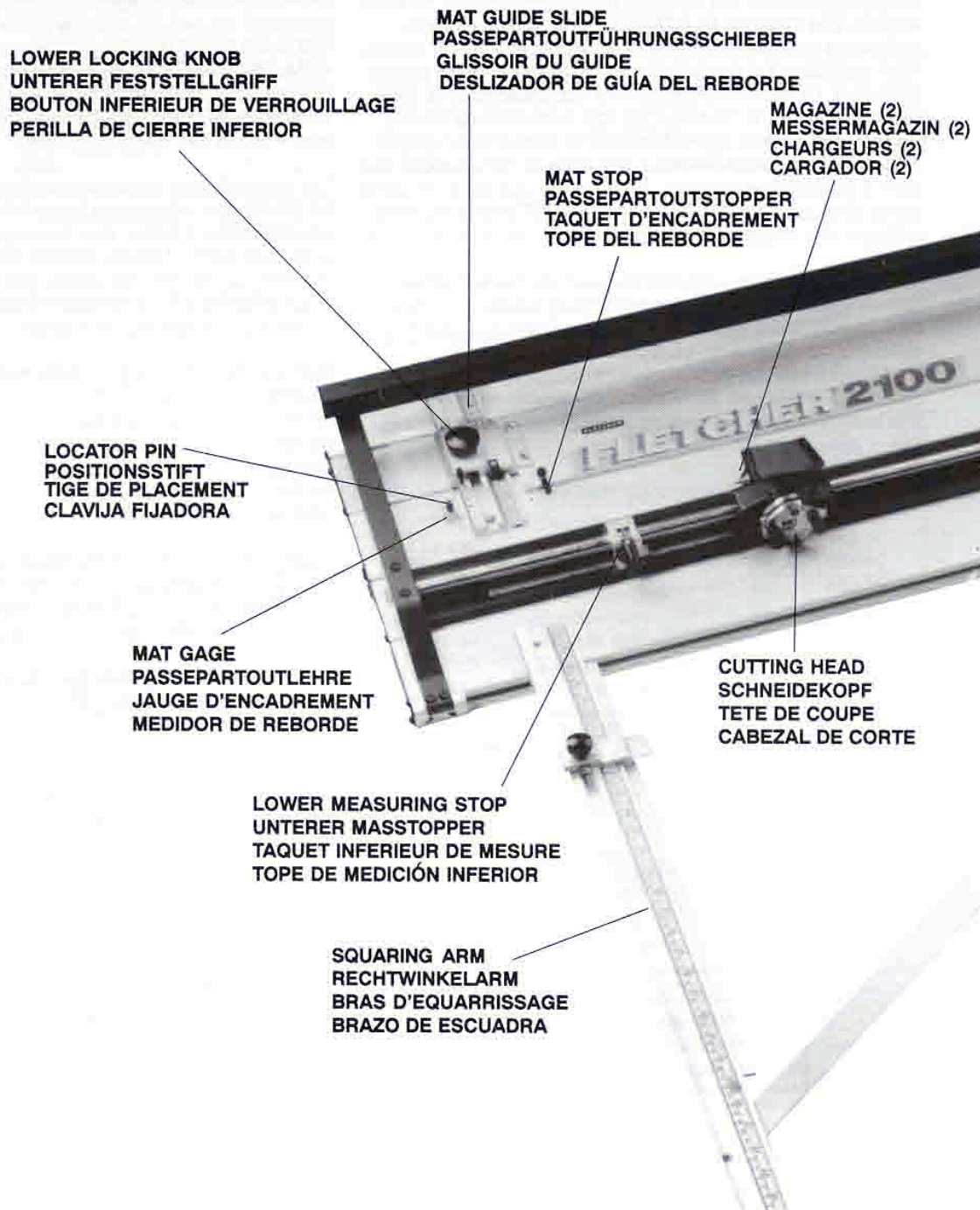
FLETCHER® 2100

PROFESSIONAL MAT CUTTING SYSTEM

PROFESSIONNELLES PASSEPARTOUTSCHNEIDESYSTEM

SYSTEME PROFESSIONNEL DE COUPE D'ENCADREMENT

CORTADORA PROFESIONAL DE PASSEPARTOUT



ANGLE MAT GUIDE
MEHRFACHWINKEL
GUIDE D'ANGLE D'ENCADREMENT
GUÍA PARA EL CORTE ANGULAR DEL REBORDE

LOCKING STRAP
HALTEGRIF
COURROIE DE VERROUILLAGE
TIRA DE CERRADO

UPPER LOCKING KNOB
OBERER FESTSTELLGRIF
BOUTON SUPERIEUR DE VERROUILLAGE
PERILLA DE CIERRE SUPERIOR

SQUARING FIXTURES (2)
WINKELTEILE (2)
ELEMENTS D'EQUARRISSAGE (2)
DISPOSITIVOS DE ESCUADRA

SHAFT
STAHLSTANGE
ARBRE
EJE

BASE
ARBEITSFLÄCHE
BASE
BASE

UPPER MEASURING STOP
OBERER MASSTOPPER
TAQUET DE MESURE SUPERIEUR
TOPE DE MEDICIÓN SUPERIOR

CLAMP
KLEMME
BRIDE DE FIXATION
PLETINA DE SUJECION

MAT GUIDE
PASSEPARTOUTFÜHRUNG
GUIDE D'ENCADREMENT
GUÍA DEL REBORDE

BRACE
STREBE
ATTACHE
ABRAZADERA

PATENTS #
PATENTNUMMERN
BREVETS NUMEROS
PATENTES #
4,798,112
4,867,025
4,871,156
1,301,631
0,278,154
4,773,165

Figure 1
Zeichnung 1
Figure 1
Ilustración 1

SET UP

1. Open the carton and inspect your machine for shipping damage. If damaged, file a claim with your carrier.
2. Remove the parts bag and check for the following.
 - Owners Manual
 - Package of 10 mat blades
 - (2) Squaring fixtures
 - (2) Hex wrenches
 - (2) Locator pins
 - Mat Gage
 - (9) Rubber bumpers
3. Remove the plastic tie wrap from the **HEAD**.
4. Place 9 self adhesive bumpers evenly spaced on the bottom of the **BASE** and place the **FLETCHER 2100** on a flat table top with the **CLAMP HANDLE** to your left.

MONTAGE

1. Öffnen Sie den Karton und untersuchen Sie die Maschine auf Transportschäden. Sollte sie beschädigt sein, melden Sie den Schaden Ihrem Transporteur.
2. Nehmen Sie die Tüte mit den Teilen heraus und überprüfen Sie den Inhalt anhand der nachstehenden Liste:
 - Betriebsanleitung
 - Päckchen mit 10 Passepartoutklingen
 - (2) Winkelteile
 - (2) Inbusschlüssel
 - (2) Positionsstifte
 - Passepartoutlehre
 - (9) GummifüÙe
3. Entfernen Sie die Plastikfolie vom **KOPF**.
4. Befestigen Sie die 9 selbstklebenden GummifüÙe in gleichmäßigen Abständen auf der Unterseite der **BODENPLATTE** und stellen Sie das **Fletcher 2100**, mit dem **KLEMMENGRIF** von Ihnen aus gesehen nach links zeigend, auf einen flachen Tisch.

MONTAGE

1. Ouvrez le carton et inspectez votre machine pour tout dommage subi pendant l'expédition. En cas de dommages, déposez une plainte auprès de votre expéditeur.
2. Retirez le sachet de pièces détachées et vérifiez les éléments suivants:
 - Manuel de l'utilisateur
 - Paquet de 10 lames
 - (2) Eléments d'équarrissage
 - (2) Clés à 6 pans
 - (2) Tiges de placement
 - Jauge d'encadrement
 - (9) Arrêts en caoutchouc
3. Enlevez l'attache en plastique de la **TETE**.
4. Placez les 9 arrêts auto-adhésifs à intervalles réguliers sous la **BASE** et placez la **FLETCHER 2100** sur une surface plane en positionnant la **POIGNEE DE LA BRIDE DE FIXATION** à votre gauche.

MONTAJE

1. Abra el cartón e inspeccione su máquina para asegurarse de que no hayan daños de embarque. Si está dañada, tramite una reclamación al transportista.
2. Saque la bolsa de piezas y revise buscando lo siguiente.
 - Manual del Usuario
 - Paquete de 10 cuchillas de corte
 - (2) dispositivos de escuadra
 - (2) llaves hexagonales
 - (2) clavijas fijadoras
 - Medidor de rebordes
 - (9) Topes de goma
3. Sáquele el plástico al **CABEZAL**.
4. Coloque los nueve topes auto-adhesivos, espaciados de forma pareja, en la parte inferior de la **BASE** y coloque la **FLETCHER 2100** sobre una mesa plana, con la **BARRA de SUJECION** hacia su izquierda.

SET UP

Three types of "Fletcher Super Keen" mat blades are available. The 05-012 is .012" thick for regular mats. The 05-015 is .015" thick for denser mats. The 05-016 is bevelled on one side only and must be inserted with the ground edge away from the head.

1. Insert mat blades into the two **MAGAZINES** as shown in Figure 2. Slide the **MAGAZINES** into the head for bevel cutting on the left, and straight cutting on the right. Tighten the **LOCKING KNOBS (B)** shown in Figure 3.

2. Prepare a "slip sheet" of mat about 8" (200mm) wide and 40" (1000mm) long. Place it under the mat you are cutting to assure crisp edges.

3. Turn the blade **EXTENSION SCREW, (A)** (with the **LOCKING KNOB** loose), to position the blade so its tip penetrates a mat and just barely enters the slip sheet. The blade must be pushed back against the screw before tightening the **LOCKING KNOB**.



Figure 2

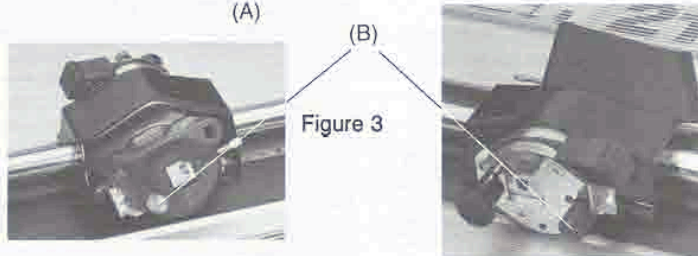


Figure 3

MONTAGE

Es stehen drei verschiedene "Fletcher Super Keen" Passepartoutklingen zur Verfügung. Die Nummer 05-012 hat eine Stärke von 0,030 mm (0,012") für normale Stoffe, die Nummer 05-015 hat eine Stärke von 0,038 mm (0,015") für festere Stoffe. Die Klinge mit der Nummer 05-016 ist nur auf einer Seite geschliffen und muß mit der glatten Kante vom Kopf weggehend eingesetzt werden.

1. Setzen Sie die Passepartoutklingen in die zwei **MESSERMAGAZINE** ein, wie in Zeichnung 2 gezeigt. Schieben Sie die **MAGAZINE** in den Kopf; zum Schrägschneiden in die linke Seite des Kopfes, zum Geradeschneiden in die rechte Seite des Kopfes. Ziehen Sie die **FESTSTELLSCHRAUBEN (B)** an, wie in Zeichnung 3 gezeigt.

2. Schneiden Sie eine "Schneidunterlage" von ca. 200 mm Breite und 1000 mm Länge zurecht und legen Sie diese Unterlage unter das zu schneidene Material, um gute Schneidkanten zu erhalten.

3. Drehen Sie die **MESSERTIEFE EINSTELLSCHRAUBE (A)** (die **FESTSTELLSCHRAUBE** muß lose sein) ein, bis die Klinge durch das Material in die Unterlage hineinschneidet. Bevor die **FESTSTELLSCHRAUBE** festgezogen wird, muß die Klinge gegen die Schraube gedrückt werden.

MONTAGE

Trois types de lames "Fletcher Super Keen" sont disponibles. L'épaisseur de la lame 05-012 est de 0,012 pouces pour les encadrements ordinaires. L'épaisseur de la 05-015 est de 0,015 pouces pour les encadrements plus épais. La 05-016 est biseautée uniquement sur un seul côté et doit être insérée avec le côté poncé du côté opposé de la tête.

1. Insérez les lames dans les deux **CHARGEURS** comme il est illustré dans la figure 2. Engagez les **CHARGEURS** dans la tête pour une coupe biseautée du côté gauche et une coupe droite du côté droit. Serrez les **BOUTONS DE VERROUILLAGE (B)** montrés dans la figure 3.

2. Préparez une feuille de garde de l'encadrement de 8 pouces (200 mm) de large et 40 pouces (1000mm) de longueur. Placez-la sous l'encadrement que vous devez couper de manière à assurer des rebords nets.

3. Vissez la **VIS D'EXTENSION (A)** de la lame (en gardant le bouton de verrouillage desserré) pour placer la lame de manière à ce que l'extrémité pénètre l'encadrement et entre à peine dans la feuille de garde. La lame doit être poussée contre la vis avant de serrer le **BOUTON DE VERROUILLAGE**.

MONTAJE

Se ofrecen tres tipos de cuchillas "Fletcher Super Keen" para cortes. La 05-012 tiene un grosor de .012", para cortes regulares. La 05-015 tiene un grosor de .015" para cortes más densos. La 05-016 está biselada solamente de un lado, y debe insertarse con el borde afilado colocado en dirección opuesta al cabezal.

1. Inserte las cuchillas de reborde en los dos **CARGADORES**, como se muestra en la Ilustración 2. Deslice los **CARGADORES** dentro del cabezal, para cortes biselados a la izquierda, y cortes rectos a la derecha. Apriete las **PERILLAS DE CIERRE (B)** que se muestran en la Figura 3.

2. Prepare una tira de carton del material de reborde, de aproximadamente 8" (200 mm) de ancho y 40" (1000 mm) de largo. Colóquela debajo del material que está cortando, para asegurar que los bordes sean cortados con precisión.

3. Dé vuelta el **TORNILLO DE EXTENSIÓN (A)** (con el **TORNILLO DE CIERRE** suelta), para ubicar a la cuchilla de forma que su punta penetre el material a ser cortado, y apenas entre en el carton subyacente. La cuchilla deberá ser empujada hacia atrás, contra el tornillo, antes de apretar el **TORNILLO DE CIERRE**.

HOW TO CUT MATS

It is important to always use a sharp blade to produce a quality mat. Move the slip sheet from cut to cut to present a fresh surface and avoid ragged bevels.

The mat thickness will determine how far the blade should project from the magazine. The blades should cut through the mat and about half way through the slip sheet.

1. Use the **LOCATOR PIN (A)** and **MAT GAGE** whenever possible. It will assure precise mat borders and is more accurate than reading a scale.
2. As an example, we will cut a single 8" x 10" (200mm x 250mm) mat with 2" (50mm) borders. Place the **LOCATOR PIN** in the 2" (50mm) hole in the **MAT GUIDE SLIDE (B)**. Slide the **MAT GUIDE (C)** to the right until it rests against the **LOCATOR PIN**. Tighten the **LOWER LOCKING KNOB (D)** first, then the **UPPER LOCKING KNOB** on the **LOCKING STRAP**. Always tighten them in this sequence. The **LOWER LOCKING KNOB** squares the **MAT GUIDE** as it is tightened. If you tighten the **UPPER LOCKING KNOB** first, the **MAT GUIDE** will not be squarely located.
3. Place a pre-sized mat upside down under the **CLAMP (E)** and slide it to the left against the **MAT GUIDE**, and down to rest against the **MAT STOP (F)**. Draw a pencil line along the left edge of the **CLAMP** starting and stopping about 1" (25mm) from the edges. Rotate the mat 90 degrees and draw the line again. Repeat until all four sides are penciled (**I**).
4. Exert downward pressure on the **CLAMP HANDLE (G)** and slide the **HEAD (H)** in position so the blade will enter the mat about 1/8" (3mm) beyond the upper horizontal pencil line. Rotate the bevel blade into the mat while holding the **CUTTING HEAD** still. Pull the cutting head toward you and stop when the blade has passed the lower pencil line about 1/8" (3mm). Rotate the blade out of the mat.
5. Repeat this cut three times, rotating the mat 90 degrees each time. Remove the mat, turn it over and inspect the corners. A very slight overcut is required to completely separate the "fall out". Undercutting is undesirable. Change your starting and stopping positions if necessary. See Figure 4.
6. A typical example for the metric **FLETCHER 2100** would be a 200mm x 250mm mat cut with 50mm borders. In this case, the **LOCATOR PIN** would be placed in the third hole from the right.

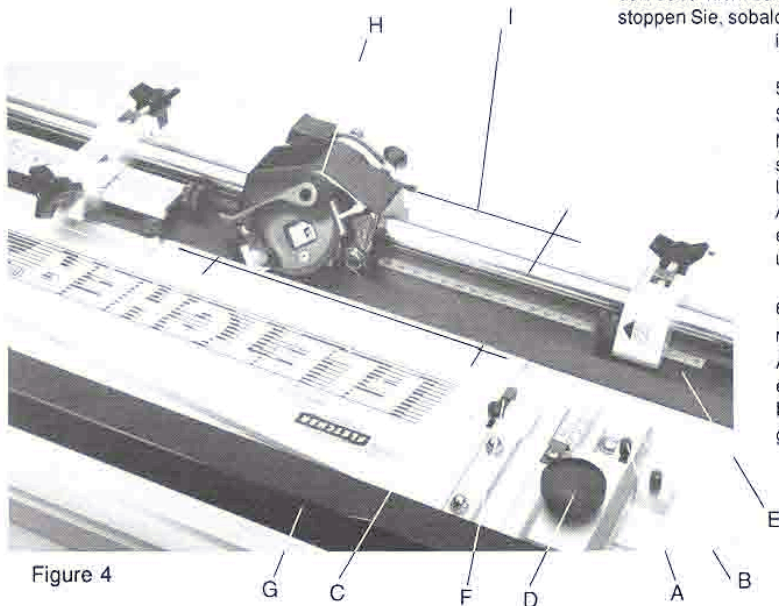


Figure 4

WIE SCHNEIDET MAN PASSEPARTOUTS

Eine scharfe Klinge ist für ein hochwertiges Passepartout sehr wichtig. Verschieben Sie die Gleitunterlage nach jedem Schnitt, um eine glatte Oberfläche zu haben und ungleichmäßige Kanten zu vermeiden.

Die Stärke des Passepartouts entscheidet, wie weit die Klinge aus dem Magazin herausstehen wird. Die Klingen sollen ganz durch das Passepartoutmaterial und bis zur Hälfte in die Gleitunterlage schneiden.

1. Wenn möglich sollten Sie den **POSITIONSSTIFT (A)** und die **PASSEPARTOUTLEHRE** verwenden. Dadurch können präzise Passepartoutränder gewährleistet werden und die Resultate sind wesentlich genauer als durch ein Ablesen der Skala erreicht werden kann.
2. Im folgenden Beispiel werden wir ein einfaches Passepartout mit den Abmessungen 200mm x 250mm mit 50 mm Rändern schneiden. Stecken Sie den **POSITIONSSTIFT** in das 50mm Loch des **PASSEPARTOUTFÜHRUNGSSCHIEBERS (B)**. Schieben Sie die **PASSEPARTOUTFÜHRUNG (C)** nach rechts, bis sie den **POSITIONSSTIFT** berührt. Ziehen Sie zuerst den **UNTEREN FESTSTELLGRIF (D)**, dann den **OBEREN FESTSTELLGRIF (E)** auf der **HALTESTANGE** an. Ziehen Sie die Griffe immer in dieser Reihenfolge an. Der **UNTERE FESTSTELLGRIF** richtet das Passepartout während des Festziehens rechtwinklig aus. Wenn Sie den **OBEREN FESTSTELLGRIF** zuerst festziehen, kann sich die **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** nicht korrekt ausrichten.
3. Legen Sie ein vorgeschchnittenes Passepartout, mit der Oberseite nach unten zeigend, unter die **KLEMM (E)** und schieben Sie es nach links gegen die **PASSEPARTOUTFÜHRUNG**, dann nach unten gegen den **PASSEPARTOUTSTOPPER (F)**. Mit einem Bleistift ziehen Sie einen Strich entlang der linken Kante der **KLEMM**. Der Strich sollte ca. 25mm vor den Außenkanten der Klammer beginnen bzw. enden. Drehen Sie das Passepartout um 90° und ziehen Sie noch einen Bleistiftstrich. Wiederholen Sie den Vorgang bis diese Striche auf allen vier Seiten sind (**I**).
4. Drücken Sie auf den **KLEMMGRIF (G)** und bewegen Sie den **KOPF (H)** in eine Position, so daß die Klinge ca. 3 mm über dem oberen horizontalen Bleistiftstrich in das Passepartoutmaterial einschneiden wird. Drehen sie die abgeschrägte Klinge in das Material - der **SCHNEIDEKOPF** darf dabei nicht bewegt werden. Ziehen Sie den Schneidkopf zu sich und stoppen Sie, sobald die Klinge ca. 3 mm über dem unteren Bleistiftstrich ist. Drehen Sie die Klinge aus dem Material.

5. Wiederholen Sie diesen Schnitt dreimal. Vor jedem Schnitt muß das Passepartout um 90° gedreht werden. Nehmen Sie das Passepartout heraus und schauen Sie sich die Ecken genau an. Ein sehr geringfügiger Überschnitt wird zur sauberen Trennung des Ausschnitts benötigt. Ein Unterschnitt ist nicht empfehlenswert. Wenn nötig, ändern Sie die Anfangs- und Endpositionen. Siehe Zeichnung 4.

6. Ein gutes Beispiel für Einstellungen auf dem metrischen **FLETCHER 2100** wären die folgenden Abmessungen: Ein 200 mm x 250 mm Passepartout mit einem Rand von jeweils 50 mm. Hier würde der **POSITIONSSTIFT** in das dritte Loch von rechts gesteckt werden.

COMMENT COUPER LES ENCADREMENTS

Il est important de toujours utiliser une lame bien aiguisée pour produire un encadrement de qualité. Déplacez la feuille de garde d'une coupe à l'autre pour qu'il y ait toujours une surface neuve, ce qui évitera des biseautages qui ne sont pas nets.

L'épaisseur de l'encadrement déterminera la longueur de la lame sortant du chargeur. Les lames devraient couper l'encadrement complètement et environ la moitié de la feuille de garde.

1. Utilisez la **TIGE DE PLACEMENT (A)** et la **JAUGE D'ENCADREMENT** lorsque c'est possible. Cette technique est plus précise que de lire une règle et vous donnera des rebords d'encadrement plus précis.
2. Pour illustrer, nous allons couper un encadrement simple de 8 pouces (200 mm) par 10 pouces (250mm) avec des rebords de 2 pouces (50 mm). Placez la **TIGE DE PLACEMENT** dans le trou de 2 pouces (50 mm) qui se trouve dans le **GLISSOIR DU GUIDE D'ENCADREMENT (B)**. Faites glisser le **GUIDE D'ENCADREMENT (C)** vers la droite jusqu'à ce qu'il repose contre la **TIGE DE PLACEMENT**. Serrez tout d'abord le **BOUTON INFÉRIEUR DE VERROUILLAGE (D)** et ensuite le **BOUTON SUPÉRIEUR DE VERROUILLAGE** sur la **COURROIE DE VERROUILLAGE**. Verrouillez-les toujours dans cet ordre. Le serrage du **BOUTON INFÉRIEUR DE VERROUILLAGE** place le **GUIDE D'ENCADREMENT** à angle droit. Si vous commencez par serrer le **BOUTON SUPÉRIEUR DE VERROUILLAGE**, le **GUIDE D'ENCADREMENT** ne sera pas placé à angle droit.
3. Posez un encadrement prémesuré à l'envers sous la **BRIDE DE FIXATION (E)** et glissez-le vers la gauche contre le **GUIDE D'ENCADREMENT** et vers le bas pour qu'il repose contre le **TAQUET D'ENCADREMENT (F)**. Tirez un trait au crayon le long du côté gauche de la **BRIDE DE FIXATION**. Ce trait commencera et s'arrêtera à 1 pouce (25mm) des rebords. Faites tourner l'encadrement de 90 degrés et tirez de nouveau un trait. Répétez l'opération sur les deux autres côtés. (I)
4. Appuyez vers le bas sur la **POIGNEE DE LA BRIDE DE FIXATION (G)** et glissez la **TÊTE (H)** de manière à ce que la lame pénètre dans l'encadrement environ 1/8 de pouce (3 mm) au delà du trait horizontal supérieur. Tournez la lame de biseautage dans l'encadrement tout en empêchant la **TÊTE DE COUPE** de bouger. Ramenez la tête de coupe vers vous et arrêtez-la lorsque la lame dépasse le trait inférieur d'environ 1/8 de pouce (3 mm). Faites pivoter la lame hors de l'encadrement.
5. Répétez cette opération trois fois en faisant tourner l'encadrement de 90 degrés à chaque fois. Retirez l'encadrement, retournez-le et examinez les coins. Il est nécessaire de faire une surcoupe très légère pour séparer l'encadrement des chutes. Il faut éviter de ne pas assez couper. Changez vos positions de départ et d'arrêt le cas échéant. Consultez la figure 4.
6. Un exemple typique sur la **Fletcher 2100** métrique serait de couper un encadrement de 200 mm par 250 mm avec des rebords de 50 mm. Dans ce cas, il faudrait placer la **TIGE DE PLACEMENT** dans le troisième trou en partant de la droite.

CÓMO CORTAR LOS REBORDES

Es importante siempre usar una cuchilla afilada para producir un reborde de calidad. Cambie la posición de la lámina protectora entre corte y corte, con el fin de presentar una superficie lisa y evitar resultados en falsa escuadra.

El grosor del material determinará cuánto debiera sobresalir la hoja de la cuchilla, del cargador. Las hojas debieran cortar a través de todo el grosor del material, y aproximadamente la mitad de la lámina protectora.

1. Use la **CLAVIJA FIJADORA (A)** y el **MEDIDOR DE REBORDE** siempre que sea posible hacerlo. Esto asegurará que se formen rebordes precisos, y es un procedimiento más preciso que el leer una escala.
2. Como ejemplo, cortaremos una sola lámina de 8" x 10" (200 mm x 250mm), con rebordes de 2" (50 mm). Coloque la **CLAVIJA FIJADORA** en el agujero de 2" (50mm), en el **DESIZADOR DE GUÍA DEL REBORDE (B)**. Deslice la **GUÍA DEL REBORDE (C)** hacia la derecha hasta que esté en contra de la **CLAVIJA**. Apriete el **CIERRE INFERIOR (D)** primero, y luego **CIERRE SUPERIOR**, ajustándolas a la **TIRA DE CERRADO**. Siempre apriételas en ese orden. La **PERILLA DE CIERRE INFERIOR** pone a escuadra la **GUÍA DEL REBORDE** al ser apretada. Si aprieta primero la **PERILLA DE CIERRE SUPERIOR**, la **GUÍA DEL REBORDE** no quedará a escuadra.
3. Coloque un reborde pre-medido al revés, bajo la **PLETINA (E)**, y deslícelo hacia la izquierda, contra la **GUÍA DEL REBORDE**, y hacia abajo, quedando firmemente colocado contra el **TOPE DEL REBORDE (F)**. Trace una línea con un lápiz a lo largo del borde izquierdo de la **PLETINA**, comenzando y terminando a aproximadamente 1" (25mm) de los bordes (25mm). Rote el material de reborde 90 grados, y trace nuevamente la línea. Repita el proceso hasta que los cuatro lados estén demarcados. (I)
4. Empuje hacia abajo la **BARRA DE SUJECION (G)** y deslice al **CABEZAL (H)** colocándolo en su lugar, de modo que la cuchilla entre el material a aproximadamente 1/8" (3 mm) más allá de la línea horizontal superior, trazada con lápiz. BAJE la cuchilla biselada, aplicándola contra el material, mientras mantiene quieto el **CABEZAL DE CORTE**. Tire el cabezal de corte hacia Ud. y deténgalo cuando la cuchilla haya pasado la línea inferior trazada con lápiz, una distancia de aproximadamente 1/8" (3 mm). Suba la cuchilla, sacándola del material.
5. Repita este corte tres veces, rotando el material 90 grados cada vez. Quite el reborde, délo vuelta e inspeccione las esquinas. Un sobrecorte muy pequeño es requerido para separar completamente el material del resto de la materia prima. Es indeseable efectuar un sub-corte (cortar demasiado poco). Cambie su posición inicial y la final, de ser necesario. Vea la ilustración 4.
6. Un ejemplo típico para la unidad **FLETCHER 2100** sería un corte de 200 mm x 250 mm, con bordes de 50 mm. En este caso, la **CLAVIJA FIJADORA** sería colocada en el tercer agujero, contando desde la derecha.

OPTIONAL FEATURES

HOW TO USE THE MEASURING STOPS

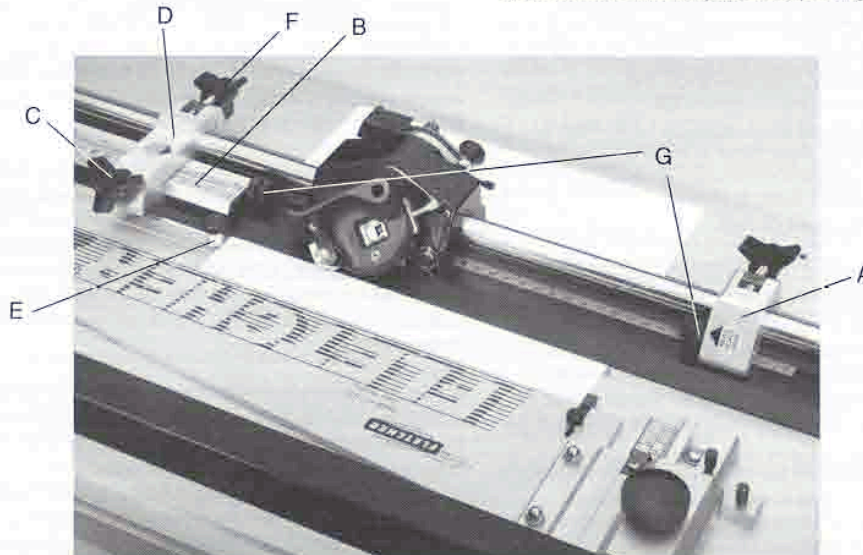
Available as an option, the **MEASURING STOPS** eliminate the need to draw pencil lines on the back of the mat. In addition, they determine the start and stop positions and therefore control overcutting and undercutting the corners. Both the **UPPER** and **LOWER MEASURING STOPS** can be installed or removed without disassembly. Both **MEASURING STOPS** have **LOCKING KNOBS** to lock them in place on the **SHAFT** and **STOP SCREWS (G)** to restrict the travel of the **HEAD**. Use the **MEASURING STOPS** as follows:

1. Place a mat upside down under the **CLAMP** and against the pre-positioned **MAT GUIDE** as you normally would. **CAUTION:** You must have the bottom edge of the mat resting against the **MAT STOP**. See Figure 5.
2. Lock the **LOWER MEASURING STOP (A)** so its scale reading equals the desired mat border. Position the **SCALE SLIDE (B)** to equal the upper mat border and tighten its **KNOB (C)**. Slide the **UPPER MEASURING STOP (D)** toward the mat while holding the **SPRING BUTTON (E)** down. Tighten the **LOCKING KNOB (F)** when the **SPRING BUTTON** touches the upper edge of the mat.

3. Now you can slide the **HEAD** against the **UPPER MEASURING STOP**, rotate the blade into the mat, and pull the **HEAD** until it contacts the **LOWER MEASURING STOP**. Rotate the mat, reposition the **UPPER MEASURING STOP** so the **SPRING BUTTON** touches the mat, lock it and make the next cut as you did the first.

4. If necessary, readjust the **STOP SCREWS** on either or both **MEASURING STOPS** to prevent under cuts and allow just enough overcut to completely separate the fall out scrap. Once set, the **MEASURING STOPS** should not be readjusted unless you change to a mat board of a different thickness. Changing a blade should not require readjusting the **MEASURING STOPS**.

Figure 5



ZUSÄTZLICH ERHÄLTICHE TEILE

VERWENDUNG DER MASSTOPPER

Die als Zusatzteile erhältlichen **MASSTOPPER** ersparen Ihnen das Ziehen der Bleistiftstriche auf der Rückseite des Passepartouts. Weiterhin legen Sie die Anfangs- und Endpositionen fest und vermeiden dadurch ein Über- oder Unterschneiden in den Ecken. Die **OBEREN** und **UNTEREN MASSTOPPER** können ohne ein Auseinandernehmen der Maschine eingebaut oder entfernt werden. Beide **MASSTOPPER** haben **FESTSTELLSCHRAUBEN**, um sie auf den Schrauben der **STAHLSTANGE** und der **STOPPER (G)**, welche die Bewegung des **SCHNEIDKOPFES** beeinflussen, zu befestigen. Verwenden Sie die **MASSTOPPER** wie folgend beschrieben:

1. Legen Sie ein Passepartout, mit der Oberseite nach unten zeigend, unter die **KLEMME** und nach links gegen die Passepartoutführung, wie Sie es normalerweise tun würden. **VORSICHT:** Die untere Kante des Passepartouts muß am

PASSEPARTOUTSTOPPER anliegen. Siehe Zeichnung 5.

2. Stellen Sie den **UNTEREN MASSTOPPER (A)** fest, so daß die Einstellung der gewünschten Randbreite entspricht. Stellen Sie den **SKALASCHIEBER (B)** so ein, daß die Einstellung der gewünschten oberen Randbreite entspricht und ziehen Sie den **GRIFF (C)** fest. Während Sie den **FEDERKNOPF (E)** niederdrücken, schieben Sie den **OBEREN MASSTOPPER (D)** zum Passepartout hin. Wenn der **FEDERKNOPF** die obere Seite des Passepartouts berührt, ziehen Sie die **FESTSTELLSCHRAUBE (F)** fest.

3. Jetzt können Sie den **KOPF** gegen den **OBEREN MASSTOPPER** schieben, die Klinge in das Material drehen und den Kopf ziehen, bis er den **UNTEREN MASSTOPPER** berührt. Drehen Sie das Passepartout, bringen Sie den **OBEREN MASSTOPPER** in eine Position, wo der **FEDERKNOPF** das Passepartout berührt, ziehen Sie die **FESTSTELLSCHRAUBE** fest und machen Sie den nächsten Schnitt, so wie Sie den ersten gemacht haben.

4. Wenn notwendig, stellen Sie die **STOPPSCHRAUBEN**

auf einem oder beiden **MASSTOPPERN** nach, um ein Unterschneiden zu vermeiden und nur soviel Überschchnitt zuzulassen, wie zum einwandfreien Trennen des Ausschnitts benötigt wird. Die Einstellungen an den **MASSTOPPERN** brauchen nicht wiederholt zu werden, es sei denn, Sie legen ein Material mit einer anderen Stärke in die Schneidemaschine ein. Nach dem Auswechseln der Klingen sollten die **MASSTOPPER** nicht nachgestellt werden müssen.

EN OPTION

COMMENT UTILISER LES TAQUETS DE MESURE

Les **TAQUETS DE MESURE** sont disponibles en option et vous évitent de devoir tirer des traits au revers de l'encadrement. De plus, ils déterminent les positions de départ et d'arrêt et contrôlent donc la coupe excessive ou insuffisante des coins. Il est possible de monter et de retirer les **TAQUETS DE MESURE INFÉRIEUR ET SUPÉRIEUR** sans démonter la machine. Les deux **TAQUETS DE MESURE** comportent des **BOUTONS DE VERROUILLAGE** pour les verrouiller sur l'**ARBRE** et des **VIS DE BUTÉE (G)** qui limitent le déplacement de la **TÊTE**. Utilisez les **TAQUETS DE MESURE** de la manière suivante :

1. Placer l'encadrement à l'envers en dessous de la **BRIDE DE FIXATION** de manière à ce qu'il repose contre le **GUIDE D'ENCADREMENT** prépositionné comme d'habitude. **ATTENTION** : Le côté inférieur de l'encadrement doit bien reposer contre le **TAQUET D'ENCADREMENT**. Regardez la figure 5.
2. Verrouillez le **TAQUET INFÉRIEUR DE MESURE (A)** de manière à ce qui est indiqué sur l'échelle soit égal au rebord désiré de l'encadrement. Placez le **GLISSOIR D'ÉCHELLE (B)** pour qu'il soit égal au rebord supérieur de l'encadrement et serrez le **BOUTON (C)**. Faites glisser le **TAQUET SUPÉRIEUR DE MESURE (D)** vers l'encadrement tout en appuyant sur le **BOUTON A RESSORT (E)**. Serrez le **BOUTON DE VERROUILLAGE (F)** lorsque le **BOUTON A RESSORT** touche le bord supérieur de l'encadrement.
3. Il vous est maintenant possible de faire glisser la **TÊTE** contre le **TAQUET SUPÉRIEUR DE MESURE**; faites pivoter la lame dans l'encadrement et tirez sur la **TÊTE** jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec le **TAQUET INFÉRIEUR DE MESURE**. Faites pivoter l'encadrement, repositionnez le **TAQUET SUPÉRIEUR DE MESURE** de manière à ce que le **BOUTON À RESSORT** touche l'encadrement; verrouillez-le et faites la coupe suivante comme vous l'avez fait pour la première coupe.
4. Le cas échéant, réglez les **VIS DE BUTÉE** de l'un ou des deux **TAQUETS DE MESURE** de manière à éviter toute coupe insuffisante et seulement permettre une surcoupe suffisante pour que les déchets se séparent facilement. Une fois que les **TAQUETS DE MESURE** sont réglés, il ne faut pas les régler à moins d'un changement dans l'épaisseur de l'encadrement. Les **TAQUETS DE MESURE** n'ont pas besoin d'être réglés en cas de changement de lame.

CARACTERÍSTICAS OPCIONALES

CÓMO USAR LOS TOPES DE MEDICIÓN

Los **TOPES DE MEDICIÓN** eliminan la necesidad de dibujar líneas de lápiz en el reverso del material de reborde. Además, determinan las posiciones iniciales y finales, y por lo tanto controlan el sobre-corte y el sub-corte de las esquinas. Los **TOPES DE MEDICIÓN** tanto **SUPERIORES** como **INFERIORES** pueden instalarse o sacarse sin desensamblarlos. Ambos **TOPES DE MEDICIÓN** tienen **PERILLAS DE CIERRE** para asegurarlos en su lugar sobre el **EJE**, y **TORNILLOS DE PARADA (G)** que limitan el movimiento del **CABEZAL**. Use los **TOPES DE MEDICIÓN** como se detalla a continuación:

1. Coloque una pieza de materia prima para reborde bajo la **PLETINA** y contra la **GUÍA DEL REBORDE** pre-ubicada, como lo haría normalmente. **PRECAUCIÓN**: Ud. debe asegurarse de que el borde inferior de la materia prima esté firmemente en contra del **DETENTOR DEL REBORDE**. Vea la Ilustración 5.
2. Fije el **TOPES DE MEDICIÓN INFERIOR (A)** de modo que la medida de su escala equivalga al borde deseado del reborde. Ubique el **DESGLIZADOR DE LA ESCALA (B)** de forma que equivalga al borde superior del material del reborde, y apriete su **PERILLA (C)**. Deslice el **TOPE DE MEDICIÓN SUPERIOR (D)** hacia el material, mientras mantiene apretado el **BOTÓN DEL RESORTE (E)**. Apriete la **PERILLA DE CIERRE (F)** cuando el **BOTÓN DEL RESORTE** toque el borde superior del material.
3. Ahora puede deslizar el **CABEZAL** contra el **TOPE DE MEDICIÓN SUPERIOR**, baje la cuchilla contra el material del reborde, y tire del **CABEZAL** hasta que entre en contacto con el **TOPE DE MEDICIÓN INFERIOR**. Rote el pliego, reubique el **TOPE DE MEDICIÓN SUPERIOR** de modo que el **BOTÓN DEL RESORTE** toque el pliego, fíjelo y efectúe el siguiente corte, de la misma forma como efectuó el primero.
4. De ser necesario, reajuste los **TORNILLOS DE PARADA** sobre cualquiera de, o ambos, **TOPES DE MEDICIÓN**, para evitar sub-cortes, y permitir solamente el sobre-corte necesario para separar completamente el reborde del resto de la materia prima. Una vez configurados, los **TOPES DE MEDICIÓN** no debieran ser reajustados a menos que Ud. pase a usar cartón de diferente grosor. El cambiar una cuchilla no debiera requerir que se reajusten los **TOPES DE MEDICIÓN**.

OPTIONAL FEATURES

INSTALLING THE SIZING AND SQUARING ARM OPTION

You will receive the sizing and **SQUARING ARM** components disassembled into three parts, the **SQUARING ARM** with an inch/metric scale, the **ANGLE BRACE**, and a **SQUARING ARM STOP (D)**. Screws and nuts are in a parts bag. Refer to Figures 6,7,8 for this procedure.

1. Use the hole in the **BASE (C)** about 5 inches from the near end. Place a flat head screw through the **SQUARING ARM (A)** and the **BASE**; then add a washer, lock washer, and nut. Tighten slightly.

2. A button head hex screw and nut are pre-installed on the right edge of the **BASE** about 40" (1016mm) from the lower end of the machine. Remove the screw, but leave the nut in place. Attach the bracket at the upper end of the brace to the edge of the machine with this screw. Do not tighten.

3. Place a flat head screw through the **SQUARING ARM** then the **BRACE (B)** and into the **ECCENTRIC NUT**. Be sure the **ECCENTRIC NUT** is seated within the 7/16" hole in the **BRACE**. Rotate the **ECCENTRIC NUT** and you will see the **SQUARING ARM** move up and down.

4. To square the **SQUARING ARM**, lock the **MAT GUIDE** in a convenient location. Raise the **HANDLE** to its full upward position so it is out of the way. Slide a full size mat against the **MAT GUIDE** over its full length and downward until it touches the **SQUARING ARM**. It probably is not in contact with the squaring arm over the full width of the mat. Rotate the **ECCENTRIC NUT** so the **SQUARING ARM** is in full contact with the mat. Hold the **ECCENTRIC NUT** so it can not turn and fully tighten its screw. If there is not enough eccentric adjustment, slide the upper end of the **BRACE** along the edge of the **BASE**. Tighten all screws.

5. The **SCALE (E)** is loose in its slide. Pull the scale out of the **SQUARING ARM** a few inches to the right. Turn the end over and peel protective paper from the back of the **SCALE** and slide it back. Mark a line on a mat at 3", (F) (or use 100mm). Place the mat under the **CLAMP** and against the straight cutting blade (G). Slide the **SCALE** so its 3" index mark, (or 100mm) aligns with the pencil mark. Now press down on the right end of the **SCALE** to adhere it to the **SQUARING ARM**.

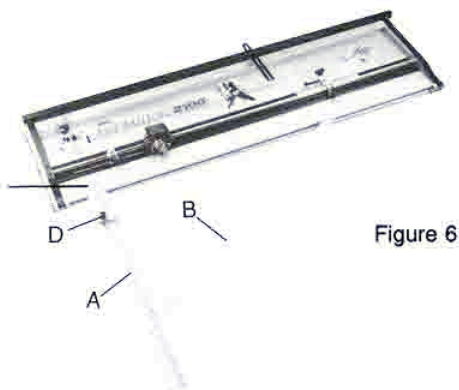


Figure 6

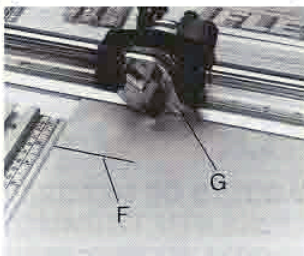


Figure 7

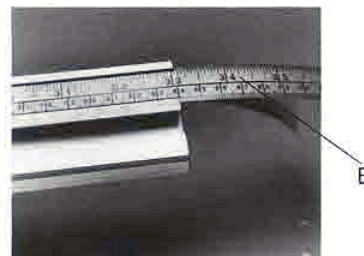


Figure 8

ZUSÄTZLICH ERHÄLTICHE TEILE

EINBAU DES ZUSÄTZLICHEN MASS- UND RECHTWINKELARMS

Der Mass und **RECHTWINKELARM** wird in drei Teilen geliefert: der **RECHTWINKELARM (A)** mit einer Skala für Messungen im amerikanischen (Zoll) und metrischen System, die **WINKELVERSTREBUNG (B)** und ein **WINKELARMSTOPPER (D)**. Die Schrauben und Mutter finden Sie in dem beiliegenden Beutel. Weitere Hinweise sind in Zeichnungen 6,7,8 abgebildet.

1. Zum Befestigen benutzen Sie das Loch in der **BODENPLATTE (C)**, daß sich ca 125 mm vor dem Ende befindet. Stecken Sie eine Flachkopfschraube durch den **RECHTWINKELARM** und die **BODENPLATTE**. Legen Sie eine Unterlegscheibe und einen Federring auf die Schraube und schrauben Sie eine Mutter auf. Ziehen Sie die Mutter leicht an.

2. Auf der rechten Seite der **BODENPLATTE**, ca. 1016 mm vom hinteren Ende der Maschine, befinden sich eine hexagonale Rundkopfschraube und Mutter. Entfernen Sie die Schraube, aber nicht die Mutter. Mit dieser Schraube befestigen Sie die Halterung am oberen Ende der Strebe auf der Kante der Maschine. Die Schraube nicht fest anziehen.

3. Stecken Sie eine Flachkopfschraube durch den **RECHTSWINKELARM** und die **STREBE** und drehen Sie sie in die **EXZENTERMUTTER** ein. Vergewissern Sie sich, daß die **EXZENTERMUTTER** in dem 11 mm Loch in der **STREBE** sitzt. Wenn Sie die **EXZENTERMUTTER** drehen, wird sich der **WINKELARM** nach oben oder unten bewegen.

4. Um den **WINKELARM** auszurichten, befestigen Sie die **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** in einer günstigen Lage. Ziehen Sie den **GRIFF** soweit wie möglich nach oben. Schieben Sie ein Passepartout mit normalen Abmessungen gegen die gesamte Länge der **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** und dann nach unten bis es den **WINKELARM** berührt. Das Passepartout wird wahrscheinlich den **WINKELARM** nicht über seine ganze Länge hin berühren. Drehen Sie die **EXZENTERMUTTER** bis der **WINKELARM** das Passepartout über seine ganze Länge hin berührt. Halten Sie die **EXZENTERMUTTER** fest und ziehen Sie die Schraube fest an. Sollte das Drehen der Spannmutter nicht genügen, schieben Sie das obere Ende der **STREBE** der Kante der **BODENPLATTE** entlang. Ziehen Sie alle Schrauben fest.

5. Die **SKALA (E)** befindet sich lose in der Schiebbeeinrichtung.

Ziehen Sie die Skala aus dem **WINKELARM** ein paar Zentimeter nach rechts. Drehen sie die **SKALA** um, ziehen Sie das Schutzpapier ab und schieben Sie die **SKALA** wieder ein. Auf einem Passepartout ziehen Sie einen Strich in Höhe von 100 mm (**F**). Legen Sie das Passepartout unter die **KLEMMME** und gegen die gerade Klinge (**G**). Schieben Sie die **SKALA** bis die 100 mm Meßziffer mit der Bleistiftmarkierung auf dem Passepartout übereinstimmt. Drücken Sie jetzt auf das rechte Ende der **SKALA** um sie auf dem **WINKELARM** zu befestigen.

EN OPTION

POUR MONTER LE BRAS D'EQUARRISSAGE ET DE DIMENSION FACULTATIF

Vous recevrez les éléments du **BRAS D'EQUARRISSAGE ET DE DIMENSION** démontés en trois pièces : le **BRAS D'EQUARRISSAGE (A)** avec une échelle métrique ou en pouces; l'**ATTACHE EN AISSELLE (B)**; et le **TAQUET DU BRAS D'EQUARRISSAGE (D)**. Les vis et les écrous requis se trouvent dans le sachet de pièces détachées. Consultez les figures 6,7,8 pour cette procédure.

1. Utiliser le trou qui se trouve dans la **BASE** à environ 5 pouces (125 mm) de la partie la plus proche de vous. Introduisez une vis à tête plate dans le **BRAS D'EQUARRISSAGE** et la **BASE**; ajoutez ensuite la rondelle, la rondelle de verrouillage et l'écrou. Serrez légèrement.
2. Une vis en tête de bouton à six pans et un écrou se trouvent déjà montés sur le côté droit de la **BASE** à environ 40 pouces (1016 mm) de l'extrémité inférieure de la machine. Enlevez la vis mais laissez l'écrou où il se trouve. Utilisez cette vis pour attacher le support sur l'extrémité supérieure de l'attache sur le côté de la machine. Ne la serrez pas.
3. Introduisez une vis à tête plate dans le **BRAS D'EQUARRISSAGE** puis dans l'**ATTACHE**, puis dans l'**ECROU EXCENTRIQUE**. Soyez certain que l'**ECROU EXCENTRIQUE** est bien placé dans le trou de 7/16" de l'**ATTACHE**. Faites tourner l'**ECROU EXCENTRIQUE** et vous verrez que le **BRAS D'EQUARRISSAGE** se déplace verticalement.
4. Pour que le **BRAS D'EQUARRISSAGE** forme un angle droit, verrouillez le **GUIDE D'ENCADREMENT** en position facile. Soulevez la **POIGNEE** en position la plus haute possible pour qu'elle ne vous gêne pas. Faites glisser un encadrement grand format sur toute la longueur du **GUIDE D'ENCADREMENT** et vers le bas jusqu'à ce qu'il touche le **BRAS D'EQUARRISSAGE**. Il n'est probablement pas en contact avec le bras d'équarrissage sur toute la largeur de l'encadrement. Faites tourner l'**ECROU EXCENTRIQUE** de manière à ce que le **BRAS D'EQUARRISSAGE** soit complètement en contact avec l'encadrement. Tenez l'**ECROU EXCENTRIQUE** de manière à ce qu'il ne puisse pas tourner et serrez-en la vis complètement. S'il n'y a pas suffisamment de réglage excentrique, faites glisser la partie supérieure de l'**ATTACHE** le long du côté de la **BASE**. Serrez toutes les vis.
5. L'**ECHELLE (E)** est libre dans son glissoir. Sortez l'échelle de quelques centimètres du **BRAS D'EQUARRISSAGE** sur le côté droit. Retournez l'extrémité et enlevez le papier protecteur au dos de l'**ECHELLE** et faites la glisser à nouveau à sa place. Tirez un trait sur un encadrement à la position 3 pouces (ou

utilisez 100 mm). Placez l'encadrement en dessous de la **BRIDE DE FIXATION** et contre la lame de coupe droite. Faites glisser l'**ECHELLE** pour que le trait de repérage sur 3 pouces (ou 100 mm) (**F**) s'aligne sur le trait tracé au crayon. Appuyez maintenant sur l'extrémité droite de l'**ECHELLE** pour qu'elle adhère au **BRAS D'EQUARRISSAGE**.

CARACTERÍSTICAS OPCIONALES INSTALACIÓN DE LA OPCIÓN DE DISPOSITIVOS DE MEDICIÓN DEL TAMAÑO, Y DEL BRAZO DE ESCUADRA

Recibirá los componentes de medición del tamaño y del **BRAZO DE ESCUADRA**, desensamblados formando tres partes, el **BRAZO DE ESCUADRA (A)** con una escala en pulgadas y métrica, la **TRABA DE ÁNGULO (B)**, y un **TOPE DEL BRAZO DE ESCUADRA (D)**. Los tornillos y los pernos están en una bolsa de partes. Consulte las Ilustraciones 6,7,8 para obtener mayor información acerca de este procedimiento.

1. Use el agujero en la **BASE**, a aproximadamente 5 pulgadas de la punta más cercana. Coloque un tornillo de cabeza plana a través del **BRAZO DE ESCUADRA** y de la **BASE**; luego agregue una arandela, una arandela de cierre y una tuerca. Apriétela ligeramente.
2. Un tornillo hexagonal con cabeza de botón y una tuerca están pre-instalados en el borde derecho de la **BASE**, a aproximadamente 40" (1016 mm) de la punta inferior de la máquina. Saque el tornillo, pero deje la tuerca en su lugar. Coloque la brida en la punta superior de la traba al borde de la máquina con este tornillo. No lo apriete.
3. Coloque un tornillo de cabeza plana a través del **BRAZO DE ESCUADRA** y luego la **TRABA**, y dentro de la **TUERCA EXCÉNTRICA**. Asegúrese de que la **TUERCA EXCÉNTRICA** esté colocada correctamente dentro del agujero de 7/16" en la **TRABA**. Rote la **TUERCA EXCÉNTRICA** y verá que el **BRAZO DE ESCUADRA** se mueve hacia arriba y hacia abajo.
4. Para escuadrar el **BRAZO DE ESCUADRA**, fije la **GUÍA DEL REBORDE** en una ubicación conveniente. Levante la **BARRA** a su posición más elevada posible, de modo que no estorbe. Deslice una lámina de cartón contra la **GUÍA DEL REBORDE** a lo largo de toda su longitud, y hacia abajo hasta que toque el **BRAZO DE ESCUADRA**. Probablemente no esté en contacto con el brazo de escuadra sobre todo el ancho de la lámina. Rote la **TUERCA EXCÉNTRICA** de modo que el **BRAZO DE ESCUADRA** esté en contacto completo con la lámina. Agarre la **TUERCA EXCÉNTRICA** de modo que no pueda girar y apriete completamente su tornillo. Si no existe suficiente ajuste excéntrico, deslice la punta superior de la **TRABA** a lo largo del borde de la **BASE**. Apriete todos los tornillos.
5. La **ESCALA (E)** está suelta sobre su deslizador. Tire de la escala, sacándola del **BRAZO DE ESCUADRA**, unos centímetros hacia la derecha. Dé vuelta la punta y quítele el papel protector del reverso de la **ESCALA**, y colóquelo nuevamente adentro. Marque una línea sobre una lámina a 3" (o use 100 mm) (**F**). Coloque el material bajo la **PLETINA** y contra la cuchilla de corte recto (**G**). Deslice la **ESCALA** de modo que su marca índice de 3" (ó 100 mm) quede alineada con la marca de lápiz. Ahora oprima la punta derecha de la **ESCALA** para adherirla al **BRAZO DE ESCUADRA**.

OPTIONAL FEATURES

HOW TO USE THE SQUARING ARM

1. Place an over-size mat (A) under the **CLAMP** and on top of a slip sheet. Slide the mat down to rest against the **SQUARING ARM (B)** as shown in Figure 9. The **MAT GUIDE** can be removed if it is in the way. **NOTE:** The lower edge of the mat is not intended to touch the **MAT GUIDE SLIDE**.
2. Set the right edge at the desired dimension on the scale. The **SQUARING ARM STOP** makes it easy to align the mat.
3. Slide the **CUTTING HEAD** beyond the mat and rotate the blade pivot on the right side of the **HEAD** as far as it will go. Pull the **CUTTING HEAD** all the way to its stop position.
4. The **DETENT PLUNGER (C)**, also shown in Figure 9, can be used to lock the cutting blade in its down position. If you do not wish to use it, push the **DETENT PLUNGER** in and rotate 1/4 turn.

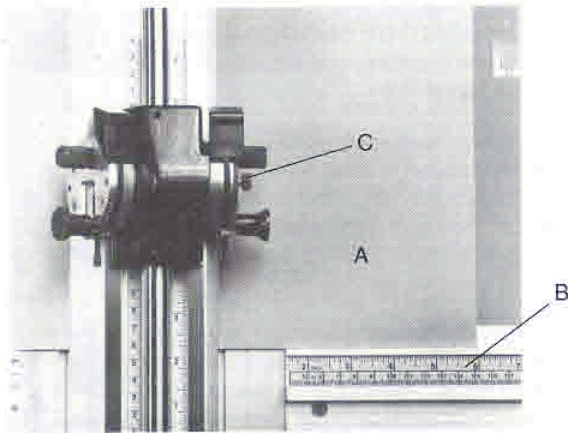


Figure 9

ZUSÄTZLICH ERHÄLTICHE TEILE

BENUTZUNG DES RECHTWINKELARMS

1. Legen Sie ein übergroßes Passepartout (A) unter die Klemmvorrichtung auf eine Schneidunterlage. Schieben sie das Passepartout gegen den **RECHTWINKELARM (B)**, wie in Zeichnung 9 gezeigt. Die **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** kann entfernt werden, wenn sie stören sollte. **HINWEIS:** Die untere Kante des Passepartouts muß nicht die **PASSEPARTOUTFÜHRUNGSSCHIENE** berühren.
2. Legen Sie die rechte Kante an der gewünschten Abmessung auf der Skala an. Mit dem Stopper des **RECHTWINKELARMS** können sie das Passepartout leicht ausrichten.
3. Schieben Sie den **SCHNEIDEKOPF** über das Passepartout hinaus und drehen Sie den Klingenzapfen auf der rechten Seite des **KOPFES** soweit wie es geht. Ziehen Sie den **SCHNEIDEKOPF** über die ganze Länge bis zu seiner

Stopposition.

4. Mit dem **FESTHALTESTIFT (C)**, auch in Zeichnung 9 abgebildet, kann die Klinge in der abgesenkten Position festgestellt werden. Wenn Sie den **FESTHALTESTIFT** nicht benutzen wollen, drücken sie ihn hinein und drehen Sie ihn eine Viertelumdrehung.

EN OPTION

COMMENT UTILISER LE BRAS D'ÉQUARRISSAGE

1. Placez un encadrement (A) surdimensionné en dessous de la **BRIDE DE FIXATION** et sur la feuille de garde. Faites glisser l'encadrement jusqu'à ce qu'il repose contre le **BRAS D'ÉQUARRISSAGE (B)**, tel qu'il est indiqué dans la Figure 9. Vous pouvez enlever le **GUIDE D'ENCADREMENT** s'il vous gêne. **N.B. :** Le côté inférieur de l'encadrement ne doit pas toucher le **GLISSOIR DU GUIDE D'ENCADREMENT**.
2. Réglez le côté droit à la dimension désirée sur l'échelle. Le **TAQUET DU BRAS D'ÉQUARRISSAGE** permet d'aligner facilement l'encadrement.
3. Faites glisser la **TÊTE DE COUPE** au delà de l'encadrement et faites pivoter aussi loin que possible le pivot de la lame se trouvant sur le côté droit de la **TÊTE**. Tirez la **TÊTE DE COUPE** jusqu'à ce qu'elle soit en position d'arrêt.
4. Le **PISTON DE DETENTE (C)** que vous voyez également sur la Figure 9 peut s'utiliser pour verrouiller la lame de coupe en position basse. Si vous ne désirez pas l'utiliser, enfoncez le **PISTON DE DETENTE** et faites-le tourner d'un quart de tour.

CARACTERÍSTICAS OPCIONALES CÓMO USAR EL BRAZO DE ESCUADRA

1. Coloque una lámina (A) demasiado grande bajo la **PLETINA** y sobre una lámina protectora. Deslice la lámina hacia abajo hasta que quede en contra del **BRAZO DE ESCUADRA (B)**, como se muestra en la Ilustración 9. La **GUÍA DEL REBORDE** puede sacarse si estorba. **NOTA:** No se tiene la intención de que el borde inferior de la lámina toque el **DESLIZADOR DE GUÍA DEL REBORDE**.
2. Coloque el borde derecho al punto deseado en la escala. **EL TOPE DEL BRAZO DE ESCUADRA** hace que sea fácil alinear la lámina.
3. Deslice el **CABEZAL DE CORTE** más allá de la lámina, y baje el pivote de la cuchilla al lado derecho del **CABEZAL**, tanto como sea posible. Tire del **CABEZAL DE CORTE** a través de todo el trecho hasta que llegue a su posición de parada.
4. **EL TORNILLO DE FIJACION (C)**, que también se muestra en la Ilustración 9, puede usarse para detener la cuchilla de corte en su orientación hacia abajo. Si no desea usarla, empuje hacia adentro el **TORNILLO DE FIJACION**, y rótelo 1/4 de vuelta.

MAINTENANCE

The most important requirement is to keep the *Fletcher 2100* clean. Wipe it frequently with a clean cloth to remove paper dust and other foreign matter. The **SHAFT, ROLLER BEARINGS, CLAMP** and **BUSHINGS** are designed to operate dry. The machine does not require oil or silicone lubricants.

The machine is designed to permit adjustments where necessary. Major adjustments are available to accomplish the following:

1. Keep the **CUTTING HEAD** well fitted to the **SHAFT** and **CLAMP**,
2. Set the **MAT GUIDE** parallel to the cutting line, (called squaring), and
3. Make sure the mat borders are dimensionally accurate. Utilize adjustments only when necessary, and do not over-adjust the head.

WARTUNG

Es ist sehr wichtig, daß der *Fletcher 2100* sauber gehalten wird. Reinigen Sie ihn öfter mit einem sauberen Tuch und entfernen Sie Papierstaub und andere Fremdstoffe. Die **STAHLSTANGE, KUGELLAGER** und **KLEMMVORRICHTUNG** und **BUCHSEN** sind darauf ausgerichtet, ohne Schmierung zu arbeiten. Die Maschine benötigt keine Öl-oder Silikonschmiermittel.

Wenn notwendig, kann die Maschine nachgestellt werden. Die wichtigsten Einstellmöglichkeiten haben folgende Auswirkung:

1. Guter Sitz des **SCHNEIDKOPFES** auf der **STAHLSTANGE** und **KLEMMVORRICHTUNG**.
2. Stellen Sie die **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** parallel zur Schnittlinie ein, (in den rechten Winkel anbringen).
3. Vergewissern Sie sich, daß die Ränder des Passepartouts in den Abmessungen gleich sind. Benutzen Sie die Möglichkeit des Nachstellens nur wenn es notwendig ist. Vermeiden Sie ein übermäßiges Nachstellen des Kopfes.

ENTRETIEN

L'exigence la plus importante est de garder la *FLETCHER 2100* en état de propreté. Essuyez-la fréquemment avec un chiffon propre pour retirer la poussière du papier et toute autre particule étrangère. **L'ARBRE, LES ROULEMENTS À BILLE, LA BRIDE DE FIXATION** et **LES BAGUES** sont conçues pour fonctionner à sec. La machine n'exige pas de lubrification à l'huile ni au silicone.

La machine est conçue pour permettre des ajustements où cela s'avère nécessaire. Des ajustements importants sont disponibles pour accomplir les fonctions suivantes:

1. Gardez un ajustement correct de la **TÊTE DE COUPE à L'ARBRE** et à la **BRIDE DE FIXATION**,
2. Installez le **GUIDE D'ENCADREMENT** parallèlement à la ligne de coupe (qui s'appelle équarrissage), et
3. Assurez-vous que les rebords de l'encadrement sont de dimensions précises. N'utilisez seulement les ajustements que lorsque qu'ils sont nécessaires et n'ajustez pas trop la tête.

MANTENIMIENTO

El requerimiento más importante es el de mantener al *Fletcher 2100* limpio. Pásele un trapo limpio frecuentemente, para sacar el polvo de papel y demás contaminantes. El **EJE**, los **ROJAMIENTOS** y los **BUJES** se han diseñado para funcionar en seco. La máquina no requiere aceite ni lubricantes de sílicona.

La máquina se ha diseñado de modo que permita ajustes, de ser necesario. Se pueden realizar ajustes mayores para lograr lo siguiente:

1. Mantener el **CABEZAL DE CORTE** bien ajustado contra el **EJE** y la **PLETINA**,
2. Ajustar a la **GUÍA DEL REBORDE** en paralelo con respecto a la línea de corte (proceso denominado escuadrar), y
3. Asegurar que los bordes de la lámina sean precisos, dimensionalmente. Utilice los ajustes sólo cuando resulten necesarios, y no sobre-ajuste el cabezal.

MAINTENANCE

CUTTING HEAD ADJUSTMENTS

1. "Hooking" (a curved cut at the start) can be caused by a loose fitting **HEAD**. Adjustments are available to correct either side to side wobble or rocking around the shaft. Two set screws are provided on the lower right side of the **HEAD**. They are shown as number 2 in Figure 10. Each will adjust one of the two **HEAD BUSHINGS** which slide along the **SHAFT**. Using the hex wrench provided, slowly tighten them while sliding the **HEAD** back and forth. When you feel a slight "drag", stop.

2. To prevent the **HEAD** from rocking around the **SHAFT**, adjust screw number 1 on top of the **HEAD** as shown in Figure 10. Tighten it very slowly, again while sliding the **HEAD** back and forth. Stop tightening at the first indication of resistance to sliding. **NOTE:** If you do not slide the **HEAD** while making both of these adjustments, you may over-tighten and damage the machine.

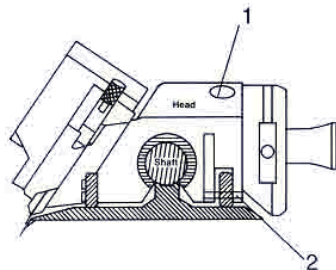


Figure 10

3. Both the bevel and straight blade assemblies should pivot freely but without excessive play. The **PIVOT SCREW** must be tight. It is accessible after removing the magazine.

4. If the **HEAD** makes a rumbling sound, it is caused by accumulated paper dust on the roller bearings. It can be cleaned by rolling the **HEAD** over adhesive tape placed glue side up on the **CLAMP**. This will transfer the debris to the tape.

WARTUNG

EINSTELLUNG DES SCHNEIDEKOPFES

1. Ein Bogen am Anfang des Schnittes kann durch einen locker sitzenden **SCHNEIDEKOPF** hervorgerufen werden. Ein Seitenschlag nach links oder rechts oder ruckartiges Bewegen auf der Stahlstange kann durch Nacheinstellen vermieden werden. Auf der unteren rechten Seite des **KOPFES** befinden sich zwei Einstellschrauben. Diese sind als Nummer 2 in Zeichnung 10 gekennzeichnet. Jede Schraube stellt eine der zwei **KUNSTSTOFFBUCHSEN** ein, die auf der **STAHLSTANGE** entlang gleiten. Mit dem mitgelieferten Inbusschlüssel ziehen Sie die Schrauben vorsichtig fest, während Sie den **KOPF** vor- und zurückbewegen. Stoppen Sie, sobald Sie einen geringen Widerstand fühlen.

2. Um ein ruckartiges Bewegen des **KOPFES** auf der **STAHLSTANGE** zu vermeiden, stellen Sie die Schraube Nummer 1 auf der oberen Seite des **KOPFES** nach, wie in Zeichnung 10 gezeigt. Ziehen Sie die Schraube vorsichtig fest, während Sie den **KOPF** vor- und zurückbewegen. Stoppen Sie, sobald Sie den geringsten Widerstand fühlen. **HINWEIS:** Wenn Sie den **KOPF** beim Einstellen nicht bewegen, könnten Sie die Schrauben zu fest anziehen und die Maschine beschädigen.

3. Die Schrägschnitt- und Gradschnittkopfteile sollten sich frei, aber mit nur geringem Spiel, drehen. Die **DREHZAPFENSCHRAUBE** muß fest angezogen sein. Nach Ausbau des Magazins ist sie zugänglich.

4. Wenn sich Papierstaub auf den Kugellagern abgesetzt hat, wird der **KOPF** während der Benutzung ein Reibungsgeräusch machen. Rollen Sie den **KOPF** über das Klebeband welches sie mit der Klebeseite nach oben, auf der **KLEMMVORRICHTUNG** gelegt haben. Das Klebeband wird den Staub von den Kugellagern nehmen.

ENTRETIEN

REGLAGES DE LA TETE DE COUPE

1. Les crochets (c'est-à-dire des coupes en courbes en début de coupe) peuvent résulter d'un réglage insuffisant de la **TETE**. Il existe des réglages pour contrôler l'oscillation d'un côté à l'autre ou les à-coups autour de l'arbre. Deux vis de réglage sont fournies sur le côté inférieur droit de la **BASE**. Elles sont indiquées par le numéro 2 dans la Figure 10. Chacune sert à régler l'une des **BAGUES DE LA TETE** qui glissent le long de l'**ARBRE**. En vous servant de la clé à six pans fournie, serrez-les lentement tout en faisant glisser la **TETE** d'un côté à l'autre. Arrêtez-vous lorsque vous sentez un léger freinage.

2. Pour éviter que la **TETE** ne fasse des à-coups autour de l'**ARBRE**, réglez la vis numéro 1 se trouvant sur le dessus de la **TETE** ainsi qu'il est indiqué dans la figure 10. Serrez-la très lentement, tout en faisant toujours glisser la **TETE** d'un côté puis de l'autre. Arrêtez-vous de serrer dès que vous remarquez une résistance au glissement. **N.B. :** Si vous ne faites pas glisser la **TETE** pendant que vous effectuez ces deux réglages, il se peut que vous serriez trop et que vous endommagiez la machine.

3. Les assemblages pour lame plate et lame biseautée doivent pivoter facilement mais sans jeu excessif. La **VIS DE PIVOTEMENT** doit être bien serrée. On peut y accéder en enlevant le chargeur.

4. Si la **TETE** fait du bruit, cela provient d'une accumulation de poussière de papier sur les roulements à bille. Pour la nettoyer, faites glisser la **TETE** sur un papier adhésif en plaçant le côté collant vers la **BRIDE DE FIXATION**. Ceci servira à transférer les débris au papier adhésif.

MANTENIMIENTO

AJUSTE DEL CABEZAL DE CORTE

1. Un "efecto de gancho" (un corte curvado al comienzo) puede ser causado por un **CABEZAL** suelto. Existen ajustes para corregir un movimiento ya sea de lado a lado, o alrededor del eje. Dos tornillos de ajuste se proveen al lado inferior derecho del **CABEZAL**. Se muestran como el número 2 en la Figura 10. Cada uno ajusta uno de los **BUJES DE CABEZAL** que se deslizan a lo largo del **EJE**. Usando la llave hexagonal que se provee, lentamente apriéte los mientras desliza el **CABEZAL** de lado a lado. Cuando sienta una ligera resistencia, pare.

2. Para evitar que el **CABEZAL** se mueva alrededor del **EJE**, ajuste el tornillo número 1 encima del **CABEZAL**, como se muestra en la Ilustración 10. Apriéte muy lentamente, nuevamente mientras desliza el **CABEZAL** de lado a lado. No lo apriete más al ocurrir la primer resistencia al deslizamiento. **NOTA:** Si no desliza el **CABEZAL** mientras realiza estos dos ajustes, podría apretar demasiado los tornillos y dañar la máquina.

3. Tanto el grupo biselado como el de la cuchilla recta debieran girar libremente, pero sin un huelgo excesivo. El **TORNILLO DEL PIVOTE** debe estar apretado. Es accesible luego de sacar el cargador.

4. Si el **CABEZAL** hace ruido, esto es ocasionado por la acumulación de polvo de papel sobre los balines del cojinete. Puede limpiarse haciendo pasar el **CABEZAL** sobre cinta adhesiva colocada, con el lado engomado hacia arriba, sobre la **PLETINA**. Esto transferirá la suciedad a la cinta.

MAINTENANCE

SQUARING THE MAT GUIDE

1. Loosen the **LOCKING KNOB (A)** and **UPPER LOCKING KNOB (B)** on the **MAT GUIDE (C)**. Loosen the left-hand and right-hand screws on the **MAT GUIDE SLIDE (D)**. See Figure 11.
2. Place the two **SQUARING FIXTURES (E)** (from the parts bag) on the **CLAMP (F)** and against the **SHAFT (G)** as shown in Figure 11. One should be near the bottom of the **MAT GUIDE** and the other near the top.

3. Push the **MAT GUIDE** to the right and hold it firmly against the **SQUARING FIXTURES** while you tighten the **LOCKING KNOB** at the base of the **MAT GUIDE**. If out of square, this will rotate the **MAT GUIDE SLIDE** to the proper position. Now tighten the left-hand and right-hand screws on the **MAT GUIDE SLIDE**.

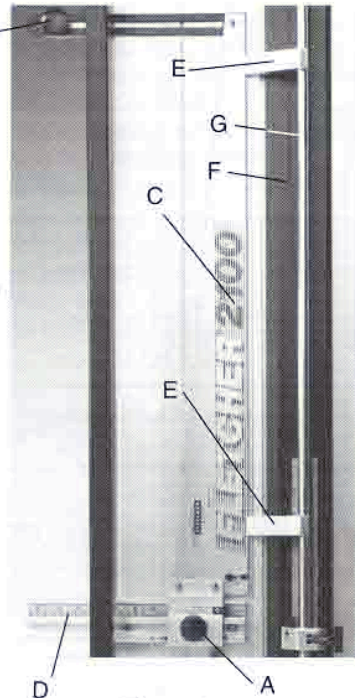


Figure 11

WARTUNG

RECHTWINKLIGES EINSTELLEN DER PASSEPARTOUTFÜHRUNG

1. Lösen Sie die **FESTSTELLSCHRAUBE (A)** und die **OBEREN FESTSTELLSCHRAUBE (B)** auf der **PASSEPARTOUTFÜHRUNG (C)**. Lösen Sie die linke und rechte Schraube an der **PASSEPARTOUTFÜHRUNGSSCHIENE (D)**. Siehe Zeichnung 11.
2. Legen Sie die zwei **WINKELSTÜCKE (E)** (aus dem Teilebeutel) auf die **KLEMMVORRICHTUNG (F)** und gegen die **STAHLSTANGE (G)**, wie in Zeichnung 11 gezeigt. Ein **WINKELSTÜCK** sollte sich auf der unteren Seite und das andere auf der oberen Seite der **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** befinden.
3. Drücken Sie die **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** nach rechts und halten Sie diese gegen die **WINKELSTÜCKE** während Sie die **FESTSTELLSCHRAUBE** auf den Unterteil der **PASSEPARTOUTFÜHRUNG** festziehen. Sollte die **PASSEPARTOUTFÜHRUNGSSCHIENE** nicht korrekt eingestellt sein, wird sie so wieder in die richtige Lage gesetzt. Ziehen Sie jetzt die linke und rechte Schraube auf der **PASSEPARTOUTFÜHRUNGSSCHIENE** wieder fest.

ENTRETIEN

POUR OBTENIR UN ANGLE DROIT SUR LE GUIDE D'ÉQUARRISSAGE

1. Dévissez le **BOUTON DE VERROUILLAGE (A)** et le **BOUTON DE VERROUILLAGE SUPERIEUR (B)** se trouvant sur le **GUIDE D'ENCADREMENT (C)**. Desserrez les vis se trouvant de droite et de gauche sur le **GLISSOIR DU GUIDE D'ENCADREMENT (D)**. Consultez la figure 11.
2. Placez les deux **ELEMENTS D'ÉQUARRISSAGE (E)** (se trouvant dans le sachet de pièces détachées) sur la **BRIDE DE FIXATION (F)** et contre l'**ARBRE (G)** tel qu'il est indiqué dans la figure 11. L'un des éléments devrait se trouver près du bas du **GUIDE D'ENCADREMENT** et l'autre près du haut.
3. Poussez le **GUIDE D'ENCADREMENT** vers la droite et tenez-le bien contre les **ELEMENTS D'ÉQUARRISSAGE** tout en serrant le **BOUTON DE VERROUILLAGE** se trouvant sur la base du **GUIDE D'ENCADREMENT**. Si l'angle n'est pas droit, ceci fera pivoter le **GLISSOIR DU GUIDE D'ENCADREMENT** en bonne position. Vissez ensuite les vis de droite et de gauche se trouvant sur le **GLISSOIR DU GUIDE D'ENCADREMENT**.

MANTENIMIENTO

CÓMO ESCUADRAR EL DESLIZADOR DE GUÍA DEL REBORDE

1. Afloje la **PERILLA DE CIERRE (A)** Y LA **PERILLA DE CIERRE SUPERIOR (B)** sobre la **GUÍA DEL REBORDE (C)**. Afloje los tornillos de la izquierda y de la derecha sobre el **DESLIZADOR DE LA GUÍA DEL REBORDE (D)**.
2. Coloque los dos **DISPOSITIVOS DE ESCUADRA (E)** (provenientes de la bolsa de partes) sobre la **PLETINA (F)** y contra el **EJE (G)** como se muestra en la Ilustración 11. Uno debiera estar cerca de la parte inferior de la **GUÍA DEL REBORDE**, y el otro cerca de la parte superior.
3. Empuje la **GUÍA DEL REBORDE** hacia la derecha y manténgala firmemente en contra de los **DISPOSITIVOS DE ESCUADRA** mientras aprieta la **PERILLA DE CIERRE** en la base de la **GUÍA DEL REBORDE**. Si queda fuera de escuadra, esto rotará el **DESLIZADOR DE GUÍA DEL REBORDE** a la posición correcta. Ahora apriete los tornillos de la izquierda y de la derecha sobre el **DESLIZADOR DE GUÍA DEL REBORDE**.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	ACTION	REFERENCE
"Hook" at start of cut	Blade projects too far	Adjust blade projection	Page 9
	Blade is dull	Replace with new blade	Page 9
	HEAD is loose	Adjust HEAD bearings	Page 18
	Not clamping mat firmly	Use slip sheet	Page 9
		Apply more CLAMP pressure	Page 10
	05-016 blade installed backwards	Turn blade around	Page 9
Frayed or rough cuts	Blade is dull	Replace with new blade	Page 9
	Worn out slip sheet	Use fresh slip sheet	Page 9
	05-016 blade installed backwards	Turn blade around	Page 9
Not cutting through the mat	Blade does not project enough	Adjust blade projection	Page 9
	Worn or broken blade	Replace with new blade	Page 9
	Not clamping mat firmly	Apply more CLAMP pressure	Page 10
Excessive over or under cut	Blade position	Adjust blade projection	Page 9
	MEASURING STOP	Adjust MEASURING STOP screws	Page 12
	MAT GUIDE not square	Square the MAT GUIDE	Page 19
Head binds or too loose	HEAD bearings	Adjust HEAD bearings	Page 18
Head slides noisily	Top of CLAMP is dirty	Wipe CLAMP clean	Page 18
	HEAD bearings are dirty	Clean bearings	Page 18

HINWEISE BEI FUNKTIONSTÖRUNGEN

FEHLER	MÖGLICHE URSACHE	BESEITIGUNG	SIEHE
Bogen am Anfang des Schnittes	Klinge steht zu weit heraus	Messermagazin nachstellen	Seite 9
	Klinge ist stumpf	Neue Klinge einlegen	Seite 9
	KOPF ist locker	KOPF-lager nachstellen	Seite 18
	Material nicht fest eingeklemmt	Gleitunterlage benutzen	Seite 9
		KLEMMWIRKUNG verstärken	Seite 10
	05-016 rückwärts eingebaut	Klinge umdrehen	Seite 9
Ausgefranzte oder unsaubere Schnitte	Klinge ist stumpf	Neue Klinge einlegen	Seite 9
	Abgenutzte Schnittunterlage	Neue Schnittunterlage benutzen	Seite 9
	05-016 rückwärts eingebaut	Klinge umdrehen	Seite 9
Schneidet nicht durch das Material	Klinge nicht tief genug	Messermagazin nachstellen	Seite 9
	Klinge abgenutzt oder defekt	Neue Klinge einlegen	Seite 9
	Material nicht fest eingeklemmt	KLEMMWIRKUNG verstärken	Seite 10
Zuviel Über- oder Unterschnitt	Klingenposition	Messermagazin nachstellen	Seite 9
	MASSTOPPER	MASSTOPPER - Schrauben nachstellen	Seite 12
	PASSEPARTOUTFÜHRUNG nicht rechtwinklig	PASSEPARTOUTFÜHRUNG ausrichten	Seite 19
KOPF sitzt fest oder ist zu locker	KOPF-lager	KOPF-lager einstellen	Seite 18
KOPF macht Geräusche beim Gleiten	Oberseite der KLEMMVORRICHTUNG schmutzig	KLEMMVORRICHTUNG sauberwischen	Seite 18
	Kugellager sind schmutzig	KUGELLAGER reinigen	Seite 18

GUIDE DE DETECTION DE PROBLEMES

PROBLEME	CAUSE PROBABLE	ACTION	REFERENCE
"Crochet" en début de coupe	Lame sort trop	Régler la projection de la lame	Page 9
	Lame non tranchante	Remplacer avec une nouvelle lame	Page 9
	TETE non serrée	Régler les roulements de la TETE	Page 18
	Ne tient pas bien l'encadrement	Utiliser une feuille de garde. Appliquer davantage de pression sur la BRIDE DE FIXATION.	Page 9
Coupes effrangées ou pas nettes	Lame 05-016 montée à l'envers	Retourner la lame	Page 10 Page 9
	Lame non tranchante	Remplacer la lame	Page 9
Ne coupe pas à travers l'encadrement	Feuille de garde usée	Utiliser une nouvelle feuille de garde	Page 9
	Lame 05-016 montée à l'envers	Retourner la lame	Page 9
	Lame ne sort pas suffisamment	Régler la projection de la lame	Page 9
Coupe excessive ou coupe insuffisante	Lame endommagée ou usée	Remplacer la lame	Page 9
	Ne tient pas bien l'encadrement	Appliquer davantage de pression sur la BRIDE DE FIXATION	Page 10
	Position de la lame	Régler la projection de la lame	Page 9
Tête se grippe/se coince ou est trop desserrée	TAQUET DE MESURE	Régler les vis du TAQUET DE MESURE	Page 12
	GUIDE D'ENCADREMENT pas à angle droit	Rendre le GUIDE D'ENCADREMENT d'équerre	Page 19
	Roulements de la TETE	Régler les roulements de la TETE.	Page 18
Tête fait du bruit en glissant	Dessus de la BRIDE DE FIXATION est sale	Essuyer la BRIDE DE FIXATION	Page 18
	Roulements de la TETE sales	Nettoyer les roulements	Page 18

GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

PROBLEMA	POSIBLE CAUSA	ACCIÓN A TOMAR	REFERENCIA
"Gancho" al comienzo del corte	La cuchilla protuberana demasiado	Ajuste la proyección de la cuchilla	Página 9
	La cuchilla está desafilada	Reemplácela con una cuchilla nueva	Página 9
	EI CABEZAL está suelto	Ajuste los cojinetes del CABEZAL	Página 18
	No está sujetando firmemente al pliego	Use una lámina protectora Aplique más presión con la PLETINA	Página 9 Página 10
Cortes desparejos o ásperos	La cuchilla 05-016 está instalada al revés	Dé vuelta la cuchilla	Página 9
	La cuchilla está desafilada	Reemplácela con una nueva cuchilla	Página 9
	Lámina protectora desgastada	Use una nueva lámina protectora	Página 9
No corta a través de la lámina	Cuchilla 05-016 instalada al revés	Dé vuelta la cuchilla	Página 9
	La cuchilla no proyecta lo suficiente	Ajuste la proyección de la cuchilla	Página 9
	Cuchilla desgastada o rota	Reemplácela con una nueva cuchilla	Página 9
Excesivo obre-corte o sub-corte	No sujeta firmemente la lámina	Aplique más presión con la PLETINA	Página 10
	Posición de la cuchilla	Ajuste la proyección de la cuchilla	Página 9
	TOPE DE MEDICIÓN	Ajuste los tornillos del TOPE DE MEDICIÓN	Página 12
El cabezal está demasiado apretado o demasiado flojo	LA GUÍA DEL REBORDE no está a escuadra	Ponga a escuadra la GUÍA DEL REBORDE	Página 19
	Los RODAMIENTOS del CABEZAL	Ajuste los RODAMIENTOS del CABEZAL	Página 18
El cabezal se desliza haciendo ruido	La parte superior DE LA PLETINA está sucia	Limpie LA PLETINA	Página 18
	Los cojinetes del CABEZAL están sucios	Limpie los cojinetes	Página 18

PARTS LIST

FLETCHER 2100 ASSEMBLY

Ref. No.	Part No.	Description	Quantity
1	12-504	Mat Guide Slide	1
2	12-004	Scale	1
3	12-505	Mat Guide Assy. 40" & 48"	1
	12-506	Mat Guide Assy. 60"	1
4	12-507	Locking Strap	1
5	12-508	Handle 40"	1
	12-006	Handle 48"	1
	12-121	Handle 60"	1
6	12-007	Handle End Cap	2
7	12-008	Hinge Bracket	2
8	12-009	Hinge	2
9	12-010	Pivot Shaft	2
10	12-011	Shaft Bracket	2
11	12-012	Shoulder Screw	2
12	12-013	Spring Washer	2
13	12-014	Locator Pin	2
14	12-015	Mat Gage	1
15	12-510	Cutting Head Assy.	1
16	12-511	Mat Clamp Assy. 40"	1
	12-512	Mat Clamp Assy. 48"	1
	12-513	Mat Clamp Assy. 60"	1
17	12-020	Pan Head Screw	1
18	12-024	Flat Head Screw	1
19	12-031	Inch Scale	1
20	12-032	Metric Scale	1
21	12-039	Scale Indicator	1
22	12-040	Pan Head Screw	1
23	12-041	End Cap	2
24	12-042	Mat Stop Knob	1
25	12-043	Washer	1
26	12-044	Mat Stop	1
27	12-046	Acorn Nut	2
28	12-047	Plastic Knob	1
29	12-514	Key	1
30	12-052	Wear Tape	5
31	12-054	End Cap Screw	20
32	12-126	Flat Head Screw	1
33	12-127	Lock Washer	1
34	12-128	Acorn Nut	1
35	12-543	Mat Guide Squaring Block	2
90	12-125	Bracket	1
91	12-019	Button Head Screw	1
92	12-053	Square Nut	1

TEILELISTE

BAUTEILE DES FLETCHER 2100

Ref. Nr.	Teil-Nr.	Beschreibung	Menge
1	12-504	Passepartoutführungsschiene	1
2	12-004	Skala	1
3	12-505	Passepartoutführungsschiene 101/121	1
	12-506	Passepartoutführungsschiene 151 cm	1
4	12-507	Strebe	1
5	12-508	Griff 101 cm	1
	12-006	Griff 121 cm	1
	12-121	Griff 151 cm	1
6	12 007	Griff Endkappe	2
7	12-008	Scharnierhalterung	2
8	12-009	Scharnier	2
9	12-010	Drehzapfen	2
10	12-011	Zapfenhalterung	2
11	12-012	Schulerschraube	2
12	12-013	Federring	2
13	12-014	Positionsstifte	2

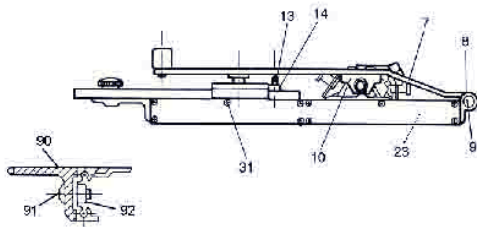
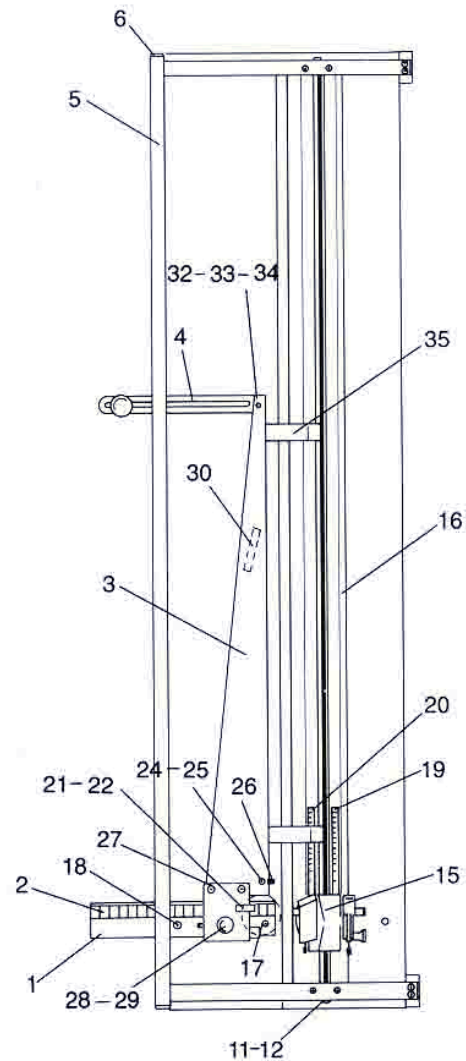


Figure 12



Ref. Teil-Nr.	Nr.	Beschreibung	Menge	N° Piéce Réf N°	Description	Quantité	
14	12-015	Passepartoutlehre	1	24	12-042	Bouton du taquet d'encadrement	1
15	12-510	Schneidekopf	1	25	12-043	Rondelle	1
16	12-511	Klemmvorrichtung 101 cm	1	26	12-044	Taquet d'encadrement	1
	12-512	Klemmvorrichtung 121 cm	1	27	12-046	Ecrou borgne	2
	12-513	Klemmvorrichtung 151 cm	1	28	12-047	Bouton en plastique	1
17	12-020	Halbrundkopfschraube	1	29	12-514	Clé	1
18	12-024	Flachkopfschraube	1	30	12-052	Ruban antiusure	5
19	12-031	Zoll Meßskala	1	31	12-054	Vis protège d'extrémité	20
20	12-032	Metrische Skala	1	32	12-126	Vis à tête plate	1
21	12-039	Meßanzeige	1	33	12-127	Rondelle de verrouillage	1
22	12-040	Halbrundkopfschraube	1	34	12-128	Ecrou borgne	1
23	12-041	Endkappe	2	35	12-543	Bloc d'équarrissage guide d'enc.	2
24	12-042	Passepartoutstopperknopf	1				
25	12-043	Unterlegscheibe	1				
26	12-044	Passepartoutstopper	1				
27	12-046	Rundkopfmutter	2				
28	12-047	Plastikgriff	1				
29	12-514	Keil	1				
30	12-052	Gleitband	5				
31	12-054	Endkappenschraube	20				
32	12-126	Flachkopfschraube	1				
33	12-127	Federscheibe	1				
34	12-126	Rundkopfmutter	1				
35	12-543	Ausrichtblock - Passepartoutführung	2				

LISTE DE PIÉCES ENSEMBLE FLETCHER 2100

N° Piéce Réf N°	Description	Quantité	
1	12-504	Glissoir du guide d'encadrement	1
2	12-004	Echelle	1
3	12-505	Ensemble guide d'enc. 40" et 48"	1
	12-506	Ensemble guide d'enc. 60"	1
4	12-507	Courroie de verrouillage	1
5	12-508	Poignée 40"	1
	12-006	Poignée 48"	1
	12-121	Poignée 60"	1
6	12-007	Capuchon pour extrémité poignée	2
7	12-008	Support de charnière	2
8	12-009	Charnière	2
9	12-010	Arbre de pivotement	2
10	12-011	Support de l'arbre	2
11	12-012	Boulon à embase	2
12	12-013	Rondelle de ressort	2
13	12-014	Tige de placement	2
14	12-015	Jauge d'encadrement	1
15	12-510	Ensemble tête de coupe	1
16	12-511	Ensemble br. de fix. d'enc. 40"	1
	12-512	Ensemble br. de fix. d'enc. 48"	1
	12-513	Ensemble br. de fix. d'enc. 60"	1
17	12-020	Vis à pans	1
18	12-024	Vis à tête plate	1
19	12-031	Echelle en pouces	1
20	12-032	Echelle métrique	1
21	12-039	Indicateur d'échelle	1
22	12-040	Vis à pans	1

LISTA DE PIEZAS ENSAMBLAJE DEL MODELO FLETCHER 2100

No. de Parte Ref. No.	Descripción	Cantidad	
1	12-504	Deslizador de la guía del reborde	1
2	12-004	Escala	1
3	12-505	Conjunto de la Guía del Reborde, 40"y48"	1
	12-506	Conjunto de la Guía del Reborde, 60"	1
4	12-507	Tira de cerrado	1
5	12-508	Manivela 40"	1
	12-006	Manivela 48"	1
	12-121	Manivela 60"	1
6	12-007	Tapa de la punta de la manivela	2
7	12-008	Brida de unión de la bisagra	2
8	12-009	Bisagra	2
9	12-010	Eje del pivote	2
10	12-011	Brida de unión del eje	2
11	12-012	Tornillo de hombro	2
12	12-013	Arandela de resorte	2
13	12-014	Clavija localizadora	2
14	12-015	Medidor de reborde	1
15	12-510	Conjunto del cabezal de recorte	1
16	12-511	Conjunto del collar del reborde 40"	1
	12-512	Conjunto del collar del reborde 48"	1
	12-513	Conjunto del collar del reborde 60"	1
17	12-020	Tornillo con cabeza de olla	1
18	12-024	Tornillo con cabeza plana	1
19	12-031	Escala de pulgadas	1
20	12-032	Escala métrica	1
21	12-039	Indicador de escala	1
22	12-040	Tornillo de cabeza de olla	1
23	12-041	Tapa de la punta	2
24	12-042	Perilla del detentor del reborde	1
25	12-043	Arandela	1
26	12-044	Detentor del reborde	1
27	12-046	Tuerca bellota	2
28	12-047	Perilla de plástico	1
29	12-514	Llave	1
30	12-052	Cinta de desgaste	5
31	12-054	Tornillo de la tapa de la punta	20
32	12-126	Tornillo de cabeza plana	1
33	12-127	Arandela de cierre	1
34	12-128	Tuerca bellota	1
35	12-543	Bloque para escuadrar la guía del recuadro	2

PARTS LIST

CUTTING HEAD

Ref. No.	Part No.	Description	Quantity
1	12-510	Cutting Head Assy.	1
2	12-529	Pivot Head Assy. (LH)	1
3	12-530	Extension Spring (LH)	1
4	12-531	Stainless Washer	1
5	12-532	Pivot Screw	2
6	12-533	Shim Washer	2
7	12-534	Comfort Grip (LH)	1
8	12-535	Knob (LH)	1
9	12-536	Flat Head Screw	3
10	12-073	Ball Bearing	3
11	12-537	Shoulder Screw	2
12	12-538	Bushing	2
13	12-539	Pivot Head Assy. (RH)	1
14	12-062	Nylon Washer	1
15	12-063	Extension Spring (RH)	1
16	12-077	Finger Pad	1
17	12-540	Cover Assy. (RH)	1
18	12-075	Knob	1
19	12-069	Detent Spring	1
20	12-542	Magazine Assembly	2

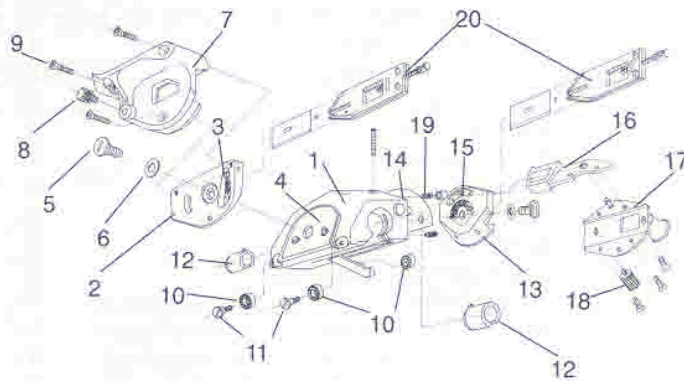


Figure 10

TEILELISTE

SCHNEIDEKOPF

Ref. Nr.	Tell-Nr.	Beschreibung	Menge
1	12-510	Schneidekopf	1
2	12-529	Drehkopf (LH)	1
3	12-530	Rückholfeder (LH)	1
4	12-531	Rostfreie Unterlegscheibe	1
5	12-532	Drehzapfenschraube	2
6	12-533	Unterlegscheibe	2
7	12-534	Handgriff (LH)	1
8	12-535	Griff (LH)	1
9	12-536	Flachkopfschraube	3
10	12-073	Kugellager	3
11	12-537	Schulterschraube	2
12	12-538	Buchse	2
13	12-539	Drehkopf, (RH)	1
14	12-062	Nylon-Unterlegscheibe	1
15	12-063	Rückholfeder (RH)	1
16	12-077	Fingerauflage	1
17	12-540	Bauteile Abdeckung, (RH)	1
18	12-075	Griff	1
19	12-069	Sperrfeder	1
20	12-542	Messer-Magazin	2

LISTE DE PIÈCES TÊTE DE COUPE

N°	Pièce	Description	Quantité
Réf N°			
1	12-510	Ensemble tête de coupe	1
2	12-529	Ensemble tête pivotante (de gauche)	1
3	12-530	Ressort d'extension (de gauche)	1
4	12-531	Rondelle en acier inox	1
5	12-532	Vis pivotante de pivotement	2
6	12-533	Rondelle cale	2
7	12-534	Poignée confort (de gauche)	1
8	12-535	Bouton (de gauche)	1
9	12-536	Vis à tête plate	3
10	12-073	Roulement à billes	3
11	12-537	Boulon à embase	2
12	12-538	Bague	2
13	12-539	Ensemble tête pivotante (de dr.)	2
14	12-062	Rondelle en nylon	1
15	12-063	Ressort d'extension (de droite)	1
16	12-077	Repose-doigt	1
17	12-540	Ensemble couvercle (de droite)	1
18	12-075	Bouton	1
19	12-069	Ressort de détente	1
20	12-542	Ensemble chargeur	2

LISTA DE PIEZAS

Conjunto del cabezal de corte

No. de Parte	Ref. No.	Descripción	Cantidad
1	12-510	Conjunto del cabezal de corte	1
2	12-529	Conjunto del cabezal pivotante (izquierdo)	1
3	12-530	Resorte de extensión (izquierdo)	1
4	12-531	Arandela de acero inoxidable	1
5	12-532	Tornillo del pivote	2
6	12-533	Arandela para reducir el huelgo	2
7	12-534	Agarre de comodidad (izquierdo)	1
8	12-535	Perilla (izquierda)	1
9	12-536	Tornillo de cabeza plana	3
10	12-073	Cojinete	3
11	12-537	Tornillo de hombro	2
12	12-538	Buje	2
13	12-539	Conjunto del cabezal pivotante (derecho)	1
14	12-062	Arandela de nylon	1
15	12-063	Resorte de extensión (derecho)	1
16	12-077	Almohadilla para los dedos	1
17	12-540	Conjunto de la tapa (derecho)	1
18	12-075	Perilla	1
19	12-069	Resorte detentor	1
20	12-542	Conjunto del cargador	2

RECHTWINKELARM

Ref. Telle	Nr. Nr.	Beschreibung	Menge
1	12-104	Skala	1
2	12-016	Exzentermutter	1
3	12-516	Winkelarmstopper	1
4	12-350	Plastikgriff	1
5	12-514	Keil	1

BRAS D'EQUARRISSAGE

Nº. Pièce	Réf N°	Description	Quantité
1	12-104	Echelle	1
2	12-016	Ecrou excentrique	1
3	12-516	Taquet du bras d'équarrissage	1
4	12-350	Bouton en plastique	1
5	12-514	Clé	1

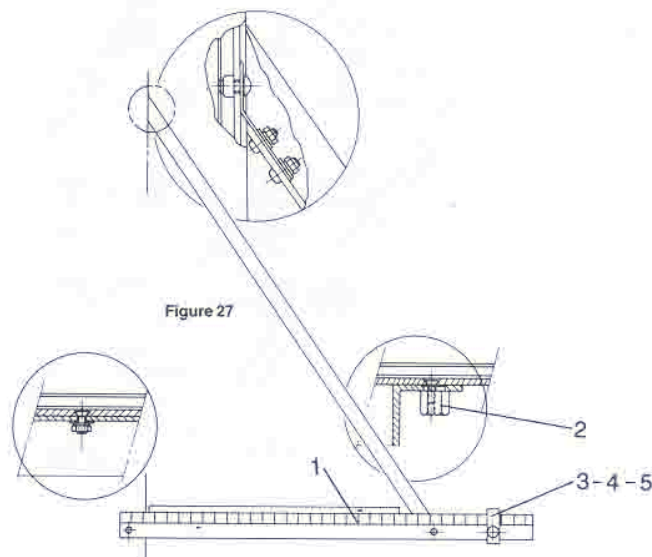
SQUARING ARM

Ref. No.	Part No.	Description	Quantity
1	12-104	Scale	1
2	12-016	Eccentric Nut	1
3	12-516	Squaring Arm Stop	1
4	12-350	Plastic Knob	1
5	12-514	Key	1

BRAZO DE ESCUADRA

No. de Parte	Ref. No.	Descripción	Cantidad
1	12-104	Escala	1
2	12-016	Tuerca excéntrica	1
3	12-516	Detentor del brazo de escuadra	1
4	12-350	Perilla de plástico	1
5	12-514	Llave	1

Figure 14



PARTS LIST BASE EXTENSION

Ref. No.	Part No.	Description	Quantity
1	12-520	Mat Guide Slide	1
2	12-112	Scale	1
3	12-133	Scale (Inch)	1
4	12-134	Scale Metric	1

LISTE DE PIÈCES EXTENSION DE BASE

N° Réf N°	Plèce	Description	Quantité
1	12-520	Glissoir guide d'encadrement	1
2	12-112	Echelle	1
3	12-133	Echelle (en pouces)	1
4	12-134	Echelle (métrique)	1

TEILELISTE

ARBEITSFLÄCHENERWEITERUNG

Ref. Teile Nr. Nr.	Beschreibung	Menge
1	12-520 Passepartoutführungsschieber	1
2	12-112 Skala	1
3	12-133 Skala (Zoll)	1
4	12-134 Skala (Metrisch)	1

LISTA DE PIEZAS EXTENSIÓN DE LA BASE

No. de Parte Ref. No.	Descripción	Cantidad
1	12-520 Deslizador de la guía del reborde	1
2	12-112 Escala	1
3	12-133 Escala (Pulgadas)	1
4	12-134 Escala (Métrica)	1

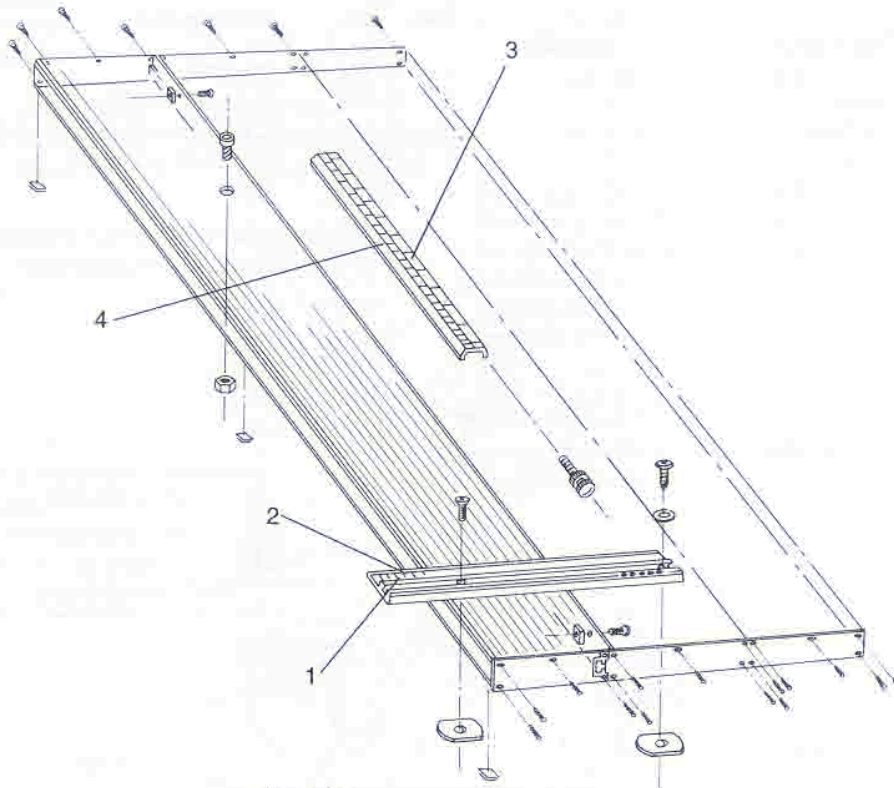


Figure 15

PARTS LIST MEASURING STOPS

Ref. No.	Part No.	Description	Quantity
1	12-522	Lower Measuring Stop	1
2	12-084	Knurled Lock Nut	2
3	12-521	Stop Screw Assembly	2
4	12-523	Clamp Bar	2
5	12-524	Grooved Pin	2
6	12-526	Upper Measuring Stop	1
7	12-095	Shoe	1
8	12-031	Scale (Inch)	1
9	12-032	Scale (Metric)	1

LISTE DE PIÈCES TAQUETS DE MESURE

N°	Plèce	Description	Quantité
Réf N°			
1	12-522	Taquet inférieur de mesure	1
2	12-084	Ecrou de verrouillage moleté	2
3	12-521	Ensemble vis de butée	2
4	12-523	Barre de bride de fixation	2
5	12-524	Tige cannelée	2
6	12-526	Taquet supérieur de mesure	1
7	12-095	Patin	1
8	12-031	Echelle (en pouces)	1
9	12-032	Echelle (métrique)	1

TEILELISTE

MASSTOPPER

Ref. Teile	Nr. Nr.	Beschreibung	Menge
1	12-522	Unterer Masstopper	1
2	12-084	Gerändelte Sperrmutter	2
3	12-521	Sperrschraube	2
4	12-523	Klemmleiste	2
5	12-524	Stift mit Rillen	2
6	12-526	Oberer Masstopper	1
7	12-095	Schuh	1
5	12-031	Skala (Zoll)	1
9	12-032	Skala (Metrisch)	1

LISTA DE PIEZAS TOPES DE MEDICIÓN

No. de Parte	Ref. No.	Descripción	Cantidad
1	12-522	Detentor de medición inferior	1
2	12-084	Tuerca de cerrado acordonada	2
3	12-521	Conjunto del tornillo de detención	2
4	12-523	Barra del collar	2
5	12-524	Clavija ranurada	2
6	12-526	Detentor de medición superior	1
7	12-095	Placa de soporte	1
8	12-031	Escala (pulgada)	1
9	12-032	Escala (métrica)	1

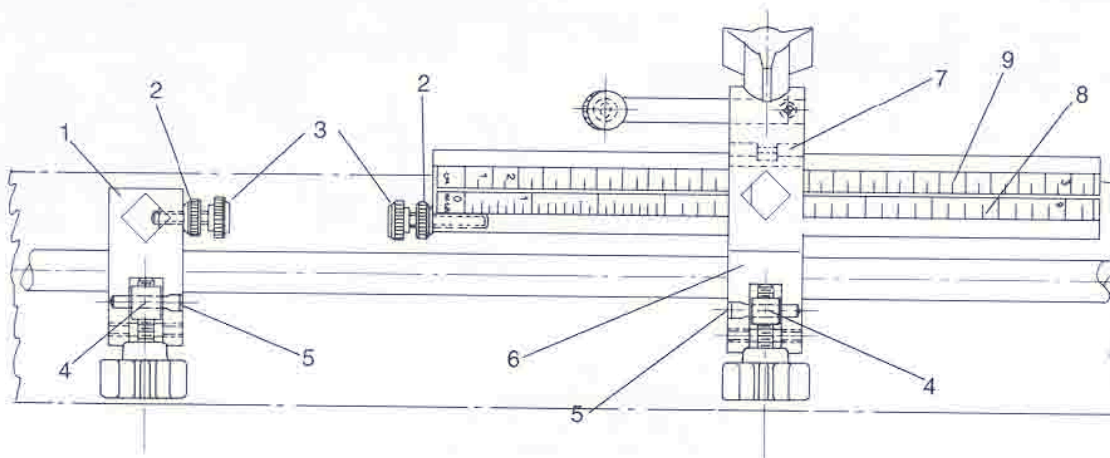


Figure 16

